

MEDION®

USB-platenspeler Tourne-disque USB USB-Plattenspieler

MEDION® LIFE® P69044 (MD 83821)



Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Inhoudsopgave

Over deze handleiding	3
Waarschuwingspictogrammen en -woorden die in deze handleiding worden ge- bruikt.....	3
Gebruik voor het beoogde doel	3
Veiligheidsvoorschriften	4
Elektrische apparaten zijn geen speelgoed	4
Stel het apparaat veilig op.....	4
Nooit zelf herstellen	4
Aansluiting op de netspanning	5
Veilig omgaan met batterijen	5
Het apparaat schoonmaken	6
Bij storingen.....	6
Vorbereiding	7
Inhoud van de verpakking controleren.....	7
Uitpakken.....	7
Overzicht van het apparaat	8
Inbedrijfstelling	12
Batterijen in de afstandsbediening plaatsen	12
Geluid weergeven.....	12
Netvoeding	12
Buitenbedrijfstelling	12
Phonomodus	13
Tegengewicht voor de toonarm installeren	13
Antiskating.....	13
Verdere stappen.....	14
Platen spelen	14
Toerental controleren en kalibreren.....	15
Bewegingsradius van de toonarm kalibreren	15
Overzetten en kopiëren	16
Opslagmedia in gebruik nemen.....	16
Plaat overzetten naar een opslagmedium.....	17
Kopiëren vanaf een opslagmedium	18
Aanwijzing voor MP3-spelers	19
Eenvoudige afspeelfuncties	19
ID3-tags	19
Track zoeken en snel spoelen	19
Herhalen/afspelen/willekeurige afspeelvolgorde	20
Tracks programmeren	21
Schoonmaken	22
Recycling	23
Technische gegevens	24

Over deze handleiding



Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken aandachtig de veiligheidsaanwijzingen. Houd u aan de waarschuwingen in de handleiding.

Bewaar de handleiding altijd op een goed bereikbare plaats. Overhandig deze handleiding en het garantiebewijs als u het apparaat aan iemand anders overmaakt.

Waarschuwingspictogrammen en -woorden die in deze handleiding worden gebruikt.

	<p>GEVAAR! Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar! WAARSCHUWING! Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig, onherstelbaar letsel!</p>
	<p>VOORZICHTIG! <i>De aanwijzingen naleven om letsel en materiële schade te voorkomen!</i> LET OP! <i>De aanwijzingen naleven om materiële schade te voorkomen!</i></p>
	<p>OPMERKING! Nadere informatie voor het gebruik van het apparaat.</p>
	<p>OPMERKING! De aanwijzingen in de handleiding volgen!</p>
	<p>WAARSCHUWING! Waarschuwing voor gevaar op elektrische schokken</p>
<p>•</p>	<p>Opsompunt/informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening</p>
<p>▶</p>	<p>Advies over uit te voeren handelingen</p>

Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat dient voor het afspelen en digitaliseren van standaard-lp's en singles.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in gesloten ruimten. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Elektrische apparaten zijn geen speelgoed

- Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken zonder toezicht om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of intellectueel vermogen en/of een tekort aan ervaring en/of kennis, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of tenzij die personen aanwijzingen hebben gekregen over het juiste gebruik van het apparaat.

Stel het apparaat veilig op

- Let bij het opstellen van dit apparaat op de volgende omgevingsfactoren:
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijvoorbeeld badkamers).
- Zet het apparaat op een stevige en volstrekt horizontale en trillingsvrij ondergrond.
- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarming).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht.
- Er mag geen druipe- of spatwater op het apparaat komen. Plaats dan ook geen voorwerpen die zijn gevuld met vloeistof, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van badkuipen, waterbekkens, zwembaden, enz.
- Geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) op of in de nabijheid van het apparaat gebruiken.
- Voor voldoende ventilatie moet aan alle kanten meerdere centimeters vrij worden gelaten.

Nooit zelf herstellen

- Het apparaat niet in gebruik nemen als het apparaat of het netsnoer zichtbare schade vertoont of als het apparaat is gevallen.
- Trek bij beschadiging van het apparaat of het netsnoer de stekker meteen uit het stopcontact.



WAARSCHUWING!

Probeer het apparaat in geen geval zelf te openen en/of te repareren. Daardoor ontstaat er gevaar op elektrische schokken! Manipuleer evenmin het netsnoer van het apparaat.

Raadpleeg bij storingen ons Service Center of een andere competente werkplaats om gevaar te vermijden.

Aansluiting op de netspanning

- Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V ~ 50 Hz) dichtbij de plaats van de installatie. Voor het geval dat het apparaat snel stroomvrij moet worden gemaakt, moet het stopcontact steeds vrij toegankelijk zijn.
- Wacht even met het aansluiten van het netsnoer nadat het apparaat van een koude in een warme ruimte gebracht wordt. Condenswater dat daarbij ontstaat kan het apparaat in bepaalde omstandigheden vernielen. Als het apparaat op kamertemperatuur is, kan het zonder gevaar in gebruik genomen worden.
- Let op dat mensen niet over het netsnoer kunnen struikelen. De aansluitkabel mag niet geklemd of platgedrukt worden.

Veilig omgaan met batterijen

Voor de afstandsbediening hebt u batterijen nodig. Houd u aan de volgende aanwijzingen:

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn bij inslikken. Als een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.
- Maak de contacten van het apparaat en de nieuwe batterijen indien nodig eerst schoon.
- Vervang steeds alle batterijen tegelijk.
- Gebruik alleen batterijen van dezelfde soort. Gebruik geen verschillende soorten, of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Verwijder lege batterijen meteen aangezien deze een verhoogd risico op lekken opleveren.
- Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte zoals door zon, vuur, enz. Plaats het apparaat niet op radiatoren aangezien dit een verhoogd risico op lekken veroorzaakt.
- Probeer gewone batterijen nooit opnieuw op te laden. Dit leidt tot explosiegevaar.
- Neem leeggelopen batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen plaatst. Batterijzuur kan het apparaat aantasten.
- Demonteer of vervorm batterijen niet.
- Eventueel gelekt batterijzuur mag niet in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen. Als de huid in aanraking is gekomen met zuur, moet de plek meteen overvloedig worden afgespoeld met schoon water en moet vervolgens direct een arts worden geraadpleegd.

Het apparaat schoonmaken

- ▶ Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact. Reinig de buitenkant van de platenspeler met een zachte droge doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigen.
- ▶ Laat in geen geval vloeistof in de platenspeler binnendringen. Houd de afdekking steeds dicht, behalve om platen op te leggen of te verwijderen.

Bij storingen

- ▶ Als het apparaat niet goed werkt, kan een elektrostatische ontlading hebben plaatsgevonden. Trek in dat geval het netsnoer uit het stopcontact. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact. Op die manier wordt het apparaat gereset.

Vorbereitung

Inhoud van de verpakking controleren

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Platenspeler met draaitafeloplegstuk
- Toonarmtegenengewicht
- Afstandsbediening incl. 2 batterijen x Mikro LR03/R03/AAA, 1,5 V
- Handleiding en garantiepapieren

Uitpakken

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.



GEVAAR!

Laat kleine kinderen niet met folie spelen. Verstikkingsgevaar!

- ▶ Neem het ronde draaitafeloplegstuk van de afdekkap.
- ▶ Verwijder ook de kleefstroken van de draaitafel, zodat de draaitafel kan draaien.
- ▶ Verwijder de draad waarmee de toonarm aan de bevestiging vastzit.

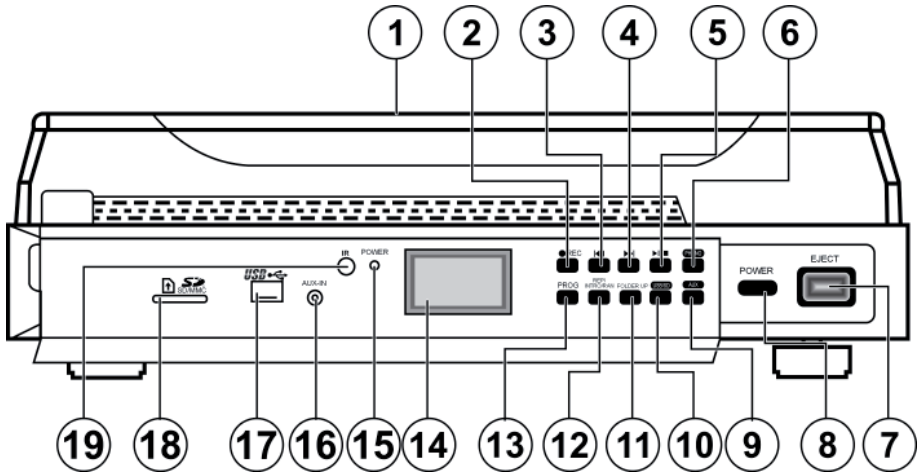


OPMERKING!

De beschermende kap voor de naald op de toonarmkop maakt geen deel uit van het verpakkingsmateriaal. Deze mag niet worden weggeworpen!

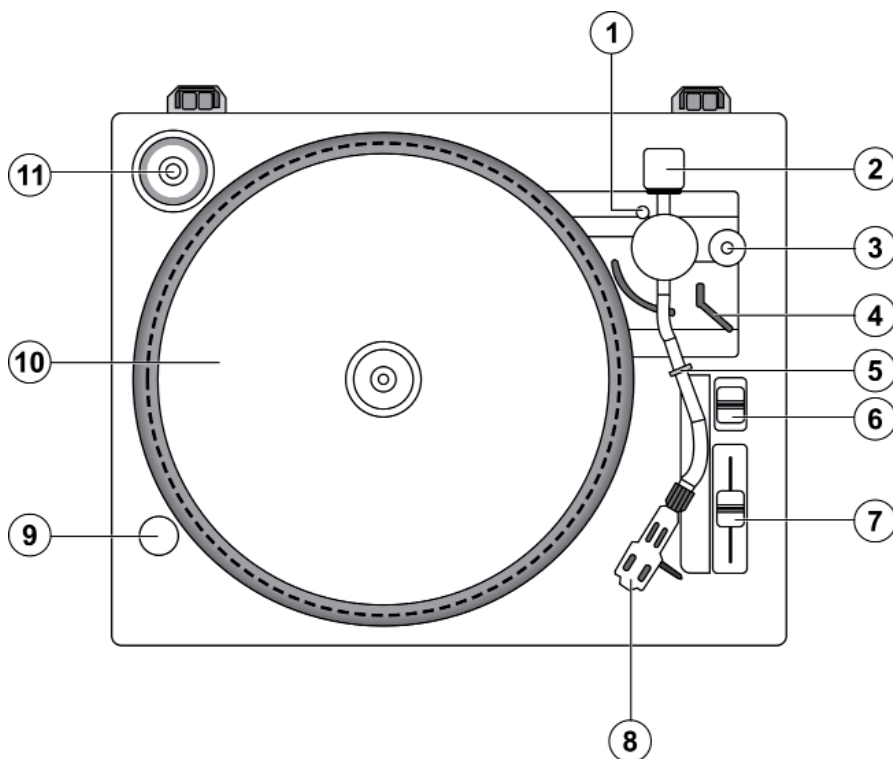
Overzicht van het apparaat

Vooraanzicht



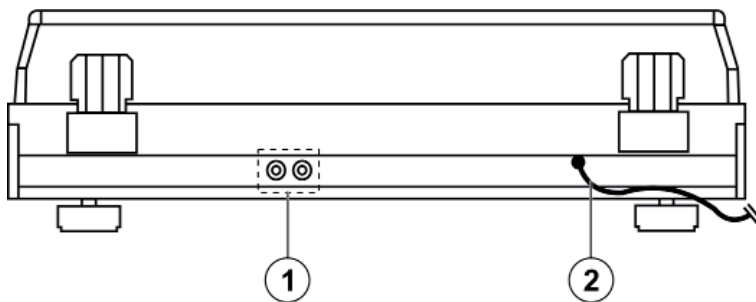
- 1) Afdekking
- 2) **REC** ●-toets
- 3) **SKIP** ⏪ achteruit
- 4) **SKIP** ⏩ vooruit
- 5) ▶ || / ■ toets
- 6) **PHONO** -toets
- 7) **EJECT** -toets
- 8) **POWER** -toets
- 9) **AUX** -toets
- 10) **USB/SD** -toets
- 11) **FOLDER UP** -toets
- 12) **REP/INTRO/RAN** -toets
- 13) **PROG** -toets
- 14) Display
- 15) Statusindicatie
- 16) **AUX IN** -ingang
- 17) USB-aansluiting
- 18) Slot voor SD-/MMC-geheugenkaarten
- 19) Infraroodsensor voor de afstandsbediening

Bovenkant



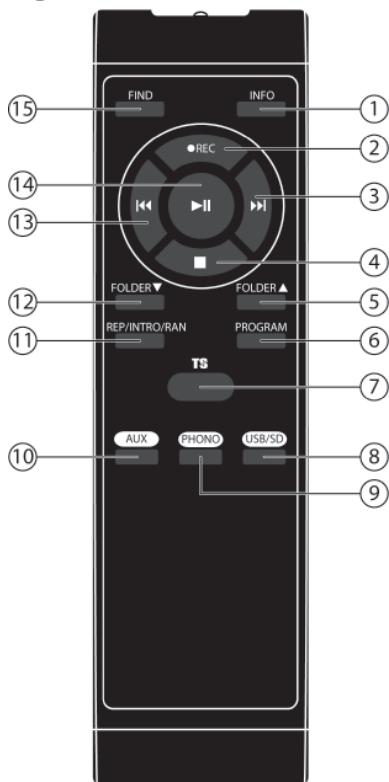
- 1) Rubber afdekking voor de afstelschroef van de toonarm
- 2) Tegengewicht voor de toonarm
- 3) Antiskatingregeling
- 4) Toonarmhendel
- 5) Grendel voor de toonarm
- 6) **RPM** – toerenschakelaar (33/45 toeren per minuut)
- 7) **PITCH ADJ.** – fijne afstelling van het toerental
- 8) Toonarm met toonopnemer
- 9) Stroboscoop (aftastlicht voor het toerental)
- 10) Draaitafel
- 11) Spindeladapter voor singles („Puck“)

Achteraanzicht



- 1) **LINE OUT** – aansluiting voor de verbinding met de versterker.
- 2) Netsnoer

Afstandsbediening

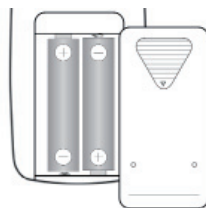


- 1) **INFO** – in de phonostopmodus de bitrate voor de opname selecteren
- 2) **REC ●** – opname starten en stopzetten
- 3) **» (SKIP/SEARCH)** - naar de volgende track springen / snel vooruitgaan
- 4) **■** – weergave stopzetten
- 5) **FOLDER ▲** – in de MP3-/WMA-zoekfunctie een map naar boven zoeken.
- 6) **PROGRAM** – trackprogrammering activeren
- 7) **TS** („Track Separation“) – tracks scheiden bij de opname
- 8) **USB/SD** – schakelen tussen de USB- of de SD-modus
- 9) **PHONO** – wisselen in de PHONO-modus
- 10) **AUX** – wisselen in de AUX-modus
- 11) **REP/INTRO/RAN** – tracks of een medium herhalen / intro afspelen / willekeurige afspeelvolgorde („Random“)
- 12) **FOLDER ▼** – in de MP3-/WMA-zoekfunctie een map naar onder zoeken.
- 13) **« (SKIP/SEARCH)** – naar de vorige track / snel achteruitgaan
- 14) **▶ II** – weergave starten en onderbreken
- 15) **FINDER** – in de MP3-/WMA-modus zoeken naar tracks of mappen activeren

Inbedrijfstelling

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- ▶ Open het klepje van het batterijvak door het in de richting van de pijl te schuiven.
- ▶ Plaats 2 batterijen type Mikro 1,5 V LR03/R03, AAA-formaat in de afstandsbediening. De minpool moet steeds tegen de veer liggen.
- ▶ Schuif het klepje van het batterijvak weer dicht.



Geluid weergeven

- ▶ U moet de platenspeler aansluiten op een geluidswaergavefunctie, luidspreker en volumeregeling, bijvoorbeeld op uw stereo-installatie.
- ▶ Sluit een Cinchkabel met rode en witte stekker aan op de line-out-uitgangen aan de achterzijde van het apparaat.
- ▶ Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op een AUX-IN-ingang op een apparaat met geluidswaergavefunctie.
- ▶ Selecteer op dat apparaat de passende ingang.



OPMERKING!

Sluit het apparaat niet aan op de phono-ingang, omdat aan deze ingang een voorversterking plaatsvindt en de platenspeler reeds beschikt over een voorversterker.

Netvoeding

Pas als alle aansluitingen tot stand zijn gebracht, kan de stekker in het stopcontact van 230 V ~ 50Hz worden gestoken.

Buitenbedrijfstelling

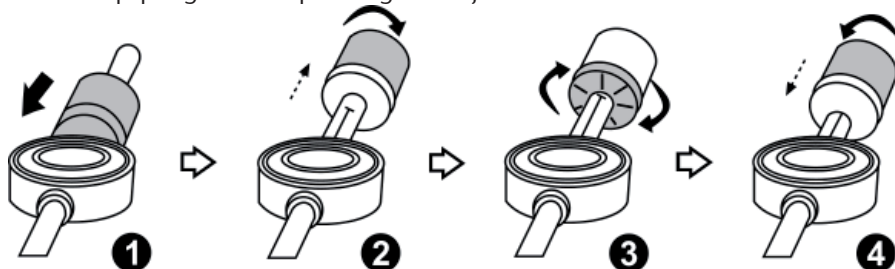
Stel het apparaat buiten bedrijf als u het langere tijd niet gebruikt .

Trek daarvoor de netstekker uit het stopcontact en neem de batterijen uit.

Phonomodus

Tegengewicht voor de toonarm installeren

Het bijgeleverde tegengewicht moet op de toonarm worden geïnstalleerd. Het dient om het juiste gewicht in te stellen waarmee de naald over de plaat glijdt, zodat de naald niet opspringt of te diep in de groef snijdt.



- ▶ Zet de platenspeler op een horizontale, trillingsvrije ondergrond.
- ▶ Maak de toonarmbevestiging los, zodat de toonarm vrijkomt.
- ▶ Stel de antiskatingregeling af op „0“.
- ▶ Schuif het bijgeleverde tegengewicht met de schaalverdeling vanaf de achterzijde helemaal naar voor op de toonarm (1).
- ▶ Draai het tegengewicht aan de toonarm naar rechts tot aan de witte markering op de toonarm.
- ▶ Stel nu de schaal, niet het gewicht, in op “1” (3).
- ▶ Stel nu het gewicht in door het tegengewicht naar links te draaien (4). 4 – 6 g zijn aanbevolen waarden.

Antiskating

De „antiskating“ zorgt dat de naald minder naar binnen trekt.

- ▶ Stel de antiskatingregeling in op dezelfde waarde als het tegengewicht van de toonarm. Wanneer het tegengewicht op 3 staat, stelt u de antiskatingregeling dus ook in op 3.



OPMERKING!

Selecteer bij twijfel eerst een kleiner gewicht voor de naald. Indien de naald nog springt, verhoogt u het gewicht in kleine stappen. Door een te hoog gewicht kan de naald in de groef slijpen en de plaat sterk doen verslijten.

Verdere stappen

- ▶ Leg het draaitafeloplegstuk op de draaitafel.
- ▶ Trek de beschermende kap van de toonarmkop.



OPMERKING!

Houd de beschermende kap goed bij.

Platen spelen

- ▶ Druk op de toets **POWER** om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Selecteer met de toets **PHONO** de bedrijfsmodus om de plaat af te spelen. De display en de statusindicatie branden. Op de display verschijnt „**PHONO**“.
- ▶ Leg een plaat op de draaitafel.
- ▶ Wanneer u een single met grotere binnencirkel wilt afspelen, zet u eerst de adapter („puck“) op de spindel.



OPMERKING!

Controleer of de plaat stofvrij is. Hiervoor zijn geschikte platenborstels, -doekjes en penselen verkrijgbaar in de vakhandel.

- ▶ Selecteer met de toerentalschakelaar het juiste toerental:
 - 33 toeren per minuut voor langspeelplaten;
 - 45 toeren per minuut voor singles(Zie hiervoor ook „Toerental controleren en kalibreren“, pagina 15)
- ▶ Hef de toonarm op met de toonarmhendel door de positie ervan in de stand ▼ te zetten: Toonarm naar boven.
- ▶ Beweeg de toonarm een beetje over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek vanaf waar u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Laat de toonarm zakken door de toonarmhendel in de stand ▼ te zetten: toonarm naar beneden. De naald staat op de plaat en de plaat begint te spelen.
- ▶ Regel het volume op het aangesloten apparaat.
- ▶ Op het einde schuift de toonarm vanzelf terug (Zie hiervoor ook „Bewegingsradius van de toonarm kalibreren“, pagina 15.).
- ▶ Wanneer u het afspelen wilt onderbreken, heft u de toonarm met de toonarmhendel omhoog en laat u deze opnieuw zakken met de toonarmhendel.
- ▶ Als een kant van een plaat is afgelopen, drukt u op de toets **EJECT** om de toonarm opnieuw op de vork te leggen. Met **EJECT** kunt u de weergave ook op een willekeurige andere plek onderbreken.
- ▶ U kunt het apparaat uitschakelen door op de toets **POWER** te drukken.

Toerental controleren en kalibreren

De stroboscoop werpt een blauw, pulserend licht op de rand van de draaitafel. Tijdens het draaien van de draaitafel wordt dit licht gereflecteerd. Met de **PITCH ADJ.**-regeling kunt u het toerental fijn afstellen.

- ▶ De bovenste ring van de rand van de draaitafel slaat op het toerental van 33 toeren per minuut.
- ▶ De middelste ring op de rand van de draaitafel slaat op het toerental van 45 toeren per minuut.
- ▶ Het toerental is correct wanneer het gereflecteerde licht op één plaats blijft staan.
- ▶ Het toerental is fout wanneer het gereflecteerde licht naar links of naar rechts lijkt te lopen.
- ▶ Wanneer het licht naar links loopt, is het toerental te hoog. Schuif de **PITCH ADJ.**-hendel dan naar beneden (richting -).
- ▶ Wanneer het licht naar rechts loopt, is het toerental te laag. Schuif de **PITCH ADJ.**-hendel dan naar boven (richting +).

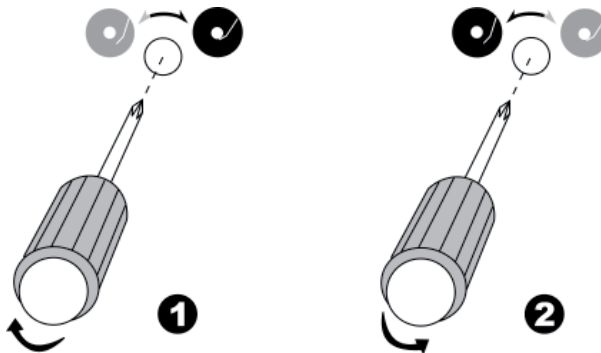
Bewegingsradius van de toonarm kalibreren

Bij sommige platen gebeurt het dat de toonarm voortijdig terugschuift, dus voordat de weergave is beëindigd.

Het is ook mogelijk dat de toonarm niet helemaal terug naar de vork schuift.

De bewegingsradius van de toonarm kan met een afstelschroef gekalibreerd worden.

Deze bevindt zich onder de rubberen afdekking naast de toonarmas.



U hebt een kleine platte kruisschroevendraaier nodig.

- ▶ Verwijder de rubberen afdekking.
- ▶ Om de toonarmbeweging verder naar binnen te doen uitslaan (toonarm schuift te vroeg terug), draait u de schroef een beetje naar rechts (1).
- ▶ Om de toonarmbeweging verder naar buiten te doen uitslaan (toonarm bereikt de vork niet), draait u de schroef een beetje naar links (2).



OPMERKING!

De platenspeler is in de fabriek ingesteld op de meest gangbare platen. Draai de schroef niet onnodig of te vaak bij.

Overzetten en kopiëren

Opslagmedia in gebruik nemen

Vooraan op het apparaat bevinden zich de aansluitingen voor een USB-stick of een ander USB-apparaat (MP3-speler), SD-kaart en de AUX IN-aansluiting.

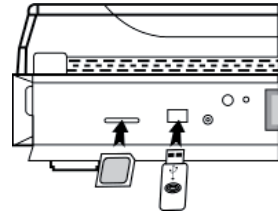


LET OP!

Gebruik geen USB-verlengkabel en sluit het apparaat niet rechtstreeks via de USB-aansluiting aan op een pc om schade aan het apparaat te vermijden.

USB-modus

- ▶ Schuif de afdekking van de USB-gleuf naar boven en plaats een USB-apparaat.
- ▶ Druk op de toets **USB/SD** om de USB-modus te selecteren.
- ▶ Op de display verschijnt links het aantal mappen en de rechts het aantal tracks op het medium. Vervolgens wordt de weergave gestart.



Kaartmodus

- ▶ Schuif een SD-geheugenkaart in de kaartgleuf. De afgesneden hoek zit vooran rechts, de contacten onderaan.
- ▶ Druk tweemaal op de toets **USB/SD** om de kaartmodus te selecteren.
- ▶ Op de display verschijnt links het aantal mappen en rechts het aantal tracks op het medium. Vervolgens wordt het afspelen gestart.
- ▶ Verwijder de kaart nadat het afspelen is beëindigd door de kaart voorzichtig uit de gleuf te trekken.



LET OP!

Duw het opslagmedium om schade te voorkomen niet met geweld naar binnen. Media passen slechts in één richting.

AUX IN-modus

Een apparaat met een LINE-OUT-uitgang (bijvoorbeeld een cd-speler) kunt u via een kabel met 3,5mm-klinkstekker verbinden met de AUX-IN-ingang.

- ▶ Druk op de toets **AUX IN** om de modus voor de AUX-IN-ingang te selecteren.
- ▶ Op de display verschijnt de melding **AUX**.

Plaat overzetten naar een opslagmedium

U kunt de plaat kopiëren naar een USB-stick of een SD-geheugenkaart. De inhoud van de plaat wordt daarbij omgezet naar de MP3-indeling. De opnamesnelheid is 1:1 (real-time).

Op het opslagmedium wordt een map „audio“ aangemaakt waarin de tracks doorlopend genummerd worden opgeslagen.

Bitrate

Het audioformaat is vooraf ingesteld op een bitrate van 128 kbps, sampling rate 44,1 kHz. De bitrate kan voor iedere opname worden gewijzigd. Indien u de bitrate wenst te wijzigen:


- ▶ Kies de phono-modus met de **PHONO**-toets.
- ▶ Hef de toonarm op met de toonarmhendel door de positie ervan in de stand ▼ te zetten: Toonarm naar boven.
- ▶ Beweeg de toonarm een beetje over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek van waaraf u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Druk op de toets **INFO** op de afstandsbediening. De display geeft de bitrate weer.
- ▶ Kies nu met de Skip/Search-toetsen een van de volgende bitrates: 32 / 64 / 96 / 128 (standaard) / 192 / 256. Druk opnieuw op de toets Info om de instelling af te sluiten.



Track separation

De opnamen van de plaat wordt door het opnamemedium als aparte track (nummer) beschouwd, zelfs als de plaat meerdere songs bevat. Om de tracks volgens songs in te delen, drukt u op de toets **TS**.

- ▶ Wanneer u de opname aan de hand van de pauzes op de plaat wilt indelen in individuele tracks (nummers), drukt u bij iedere nieuwe track de toets TS („Track Separation“) op de afstandsbediening in. De display geeft eenmaal kort de bevestiging Phono weer.

Opname maken

- ▶ Plaats het gewenste opslagmedium (USB-stick of SD-kaart) en leg een plaat op.
- ▶ Druk op de toets **PHONO** om de phono-modus te selecteren. Op de display verschijnt de melding **PHONO**.
- ▶ Hef de toonarm op met de toonarmhendel door de positie ervan in de stand ▼ te zetten: Toonarm naar boven.
- ▶ Beweeg de toonarm een beetje over de rand van de plaat naar binnen, boven de plek van waaraf u de plaat wilt afspelen. De platenspeler begint te draaien.
- ▶ Kies eventueel een andere bitrate, zie „Bitrate“, pagina 17
- ▶ Druk op de toets **REC** (apparaat of afstandsbediening). Op de display knippert de melding **USB** of **CARD**. Na enkele seconden verschijnt opnieuw **PHONO** en het knipperende pictogram  (USB) of  (SD-kaart) en de invoer **REC**.
- ▶ Het opslagmedium wordt geïnitieerd. Na enkele seconden begint het pictogram  te knipperen, wat het begin van de opname aangeeft.
- ▶ Laat nu de toonarm neer.

- ▶ Wanneer het opslagmedium vol is, verschijnt de melding **FULL**.
- ▶ Druk op de toets TS indien u de opname wilt indelen in individuele traks, zie „Track separation“, pagina 17.
- ▶ U kunt de opname beëindigen door nogmaals op de toets **REC** te drukken. De pictogrammen  en  verdwijnen nu van de display.



OPMERKING!

De duur van het initialisatieproces kan variëren naargelang de fabrikant en/of de grootte van het USB-opslagmedium of de SD-kaart.


Onderbreek de opname niet door de toonarm van de plaat op te tillen. Dat leidt ertoe dat de opname niet wordt opgeslagen.

Kopiëren vanaf een opslagmedium


U kunt kopiëren vanaf de USB-stick naar de SD-kaart en omgekeerd.

Op het opslagmedium wordt een map „FCopy“ aangemaakt waarin de gekopieerde tracks worden opgeslagen.

Een enkele track kopiëren

- ▶ Plaats een USB-stick en een SD-kaart.
- ▶ Start het afspelen vanaf het medium van waaruit gekopieerd moet worden met de toets **PLAY**.
- ▶ Druk op de toets **REC**. De opname wordt gestart. Op de display knippert het pictogram , tegelijk verschijnt het tracknummer en de afgelopen tijd. De geluidswaergave wordt in deze modus onderdrukt.
- ▶ Op het einde van de track wordt het afspelen en opnemen automatisch gestopt.

Volledig medium kopiëren

- ▶ Plaats een USB-stick en een SD-kaart.
- ▶ Selecteer het medium waarvan moet gekopieerd worden. Start het afspelen echter nog niet.
- ▶ Druk op de toets **REC**. De opname wordt gestart. Op de display knippert , tegelijk verschijnen het tracknummer en de verlopen tijd. De geluidswaergave wordt in deze modus onderdrukt.
- ▶ U kunt de opname voortijdig onderbreken door nogmaals op toets **REC** te drukken.
- ▶ Op het einde van het afspelen wordt het opnemen automatisch gestopt.



OPMERKING!

Wanneer op het bronmedium mappen aanwezig waren, wordt deze mapstructuur niet mee gekopieerd. De tracks worden apart gekopieerd en opgeslagen.

USB-, kaart- en AUX-IN-modus

Met dit apparaat kunt u MP3- en WMA-bestanden weergeven die op de USB-stick, een ander USB-apparaat of een SD-kaart zijn opgeslagen.

Bovendien kunt u cd's weergeven vanaf een ander apparaat dat via de AUX-IN-aansluiting is verbonden.



OPMERKING!

Zie voor het installeren van media „Opslagmedia in gebruik nemen“, pagina 16.

Aanwijzing voor MP3-spelers

Op de USB-aansluiting kan in principe ook een MP3-speler worden aangesloten. Er kan niet gegarandeerd worden dat alle MP3-spelers die op de markt beschikbaar zijn via de USB-aansluiting kunnen worden weergegeven.

Gebruik eventueel de AUX IN-aansluiting.

Eenvoudige afspeelfuncties

- ▶ Druk op de toets **PLAY/PAUSE** om het afspelen te starten. Op de display verschijnt het nummer van de huidige track en de afspeeltijd.
- ▶ Druk op de toets **PLAY/PAUSE** om het afspelen te onderbreken. De afspeeltijd knippert.
- ▶ Druk op de toets **PLAY/PAUSE** om het afspelen op dezelfde plek te hervatten.
- ▶ Druk op de toets **STOP** om het afspelen te beëindigen. Het apparaat bevindt zich nu in de stopmodus en het totale aantal mappen en tracks verschijnt.

ID3-tags

- ▶ Tijdens het afspelen kunt u de ID3-tags van de tracks bekijken door op de toets **INFO** te drukken. De naam van de track en andere informatie die bij het aanmaken van het medium werd opgegeven verschijnt.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **INFO** om de doorlopende tekst opnieuw te verwijderen.

Track zoeken en snel spoelen

- ▶ Druk op de toets **SKIP/SEARCH** **⏪** of **⏩** om een track vooruit of achteruit te springen. Tijdens het afspelen kunt u met **⏪** terugkeren naar het begin van de huidige track.
- ▶ Wanneer u tijdens het afspelen de toetsen **SKIP/SEARCH** **⏪** of **⏩** ingedrukt houdt, start u het snel vooruit- of terugspoelen.
- ▶ U kunt een andere map selecteren door op de toets **FOLDER** **▲** of **▼** drukken.

Track zoeken op alfabet

U kunt alfabetisch naar MP3-tracks en mappen zoeken.

- ▶ Druk eenmaal op de toets **FIND**.
- ▶ Druk op de toets **▶▶** tot de gewenste beginletter of het gewenste cijfer van de track op de display verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **STOP** om de keuze te bevestigen.
- ▶ De eerste track, die bijvoorbeeld met de letter "A" begint, verschijnt. Met de toets **PLAY/PAUSE** kunt u deze track beginnen afspelen. Wanneer het opslagmedium geen tracks met „A“ bevat, verschijnt: **A – NO FILE** („geen bestand“).
- ▶ Met de toets **▶▶** kunt u binnen de letter of het cijfer kiezen tussen de individuele tracks.
- ▶ Met de toets **PLAY** kunt u de geselecteerde map beginnen afspelen.
- ▶ Wanneer geen map aanwezig is, verschijnt op de display **ROOT**.

Herhalen/afspelen/willekeurige afspeelvolgorde

Met de toets **REP/INTRO/RAN** roept u achtereenvolgens de herhaalfunctie, de afspeelfunctie en de willekeurige afspeelvolgorde op.

- ▶ Druk tijdens het afspelen eenmaal op **REP/INTRO/RAN** om de huidige track te herhalen. Op de display verschijnt het pictogram . De track wordt eindeloos herhaald.
- ▶ Druk eenmaal op **REP/INTRO/RAN** om alle tracks op het opslagmedium te herhalen. Op de display verschijnt het pictogram  ALL.

Uitsluitend bij MP3-media met mappen:

- ▶ Druk driemaal op **REP/INTRO/RAN** om de huidige map te herhalen. Op de display verschijnt het pictogram  **FOLDER**.
- ▶ U kunt de afspeelfunctie activeren door viermaal op de toets **REP/INTRO/RAN** te drukken. Op de display verschijnt de melding **INTRO**. Iedere track wordt nu gedurende 10 seconden afgespeeld.
- ▶ Druk vijfmaal op **REP/INTRO/RAN** om de willekeurige afspeelvolgorde te activeren. Op de display verschijnt de melding **RANDOM**.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **REP/INTRO/RAN** om normaal afspelen te activeren. Alle pictogrammen verdwijnen uit de display.

Tracks programmeren

U kunt tot 32 tracks in een afspeellijst programmeren.

- ▶ Druk in de STOP-modus op de toets **PROG**. Op de display verschijnt de melding **PROG** en **P-01 001**. P-01 is het programmanummer, 001 het nummer van de geselecteerde track.
- ▶ Kies met de toetsen **SKIP/SEARCH** de gewenste track.
- ▶ Druk nogmaals op de toets **PROG** om de track op programmapositie P-01 op te slaan. De volgende programmapositie P-02 wordt weergegeven.
- ▶ Kies met de toets **SKIP/SEARCH** nogmaals een track en ga zo door voor de overige tracks.
- ▶ U kunt de track afspelen door op de toets **PLAY/PAUSE** te drukken.
- ▶ U kunt de lijst wissen door op de toets **STOP** te drukken tot **PROG** uit de display verdwijnt.

Schoonmaken

- Trek vooraleer u het toestel gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Maak de buitenkant van de platenspeler schoon met een zachte droge doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigen.
- Laat in geen geval vloeistof binnendringen in de platenspeler. Houd de afdekkap steeds dicht, behalve om platen op te leggen of te verwijderen.
- Opgehoopt stof op de toonopnemer verwijderen met een aangepaste borstel of een penseel. Schoonmaakpenselen, -borstels en –doekjes voor platen zijn verkrijgbaar in de vakhandel.



LET OP!

Maak platen en de toonopnemer nooit schoon met gewone schoonmaakdoekjes of onaangepast schoonmaakmiddel.

Recycling

Verpakking



Uw apparaat zit in een verpakking ter bescherming tegen schade bij het transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

Apparaat



Gooi het apparaat als de levensduur is verstreken in geen geval weg als gewoon huisvuil. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en verantwoorde behandeling als afval.



Batterijen



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Accu's en batterijen moeten op een milieuvriendelijke manier worden ingeleverd op een verzamelpunt voor oude batterijen.

Technische gegevens

Platenspeler

Voeding:	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen bij gebruik:	14 Watt
Batterijen:	2 x 1,5 V, AAA-formaat, LR03/R03
Toerentallen phono:	33 / 45 toeren per minuut
Opnameformaat MP3:	32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps
Samplingfrequentie MP3:	44,1 kHz

USB-aansluiting

Versie:	2.0
USB-uitgang:	DC 5V  100mA max.



Technische wijzigingen voorbehouden.

Sommaire

À propos de ce mode d'emploi.....	3
Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi.....	3
Utilisation conforme.....	3
Consignes de sécurité	4
Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants.....	4
Installer l'appareil en toute sécurité	4
Ne jamais réparer soi-même l'appareil	4
Raccordement électrique	5
Manipulation sûre des piles	5
Nettoyage de l'appareil.....	6
Préparation	7
Contrôle du contenu de la livraison	7
Déballage	7
Vue d'ensemble de l'appareil	8
Mise en service	12
Insertion des piles dans la télécommande	12
Restitution du son.....	12
Fonctionnement sur secteur.....	12
Mise hors tension	12
Utilisation du tourne-disque.....	13
Installer le contrepoids du bras de lecture.....	13
Antiskating.....	13
Étapes suivantes.....	14
Lire un disque	14
Vérifier et ajuster la vitesse de rotation	15
Ajuster le rayon de déplacement du bras de lecture	15
Transférer et copier	16
Utiliser des supports de mémoire.....	16
Transférer un disque sur un support de mémoire.....	17
Copier à partir des supports de mémoire	18
Modes USB, Carte et AUX-IN.....	19
Remarque concernant les lecteurs MP3.....	19
Fonctions de lecture simples	19
Tags ID3.....	20
Recherche de titres et avance rapide.....	20
Répétition/Passage en revue/Lecture aléatoire.....	20
Programmation de titres	21
Nettoyage	22
Recyclage.....	23
Caractéristiques techniques	24

À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Respectez les avertissements figurant dans le mode d'emploi. Gardez toujours le mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie.

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	<p>DANGER ! Avertissement d'un risque vital immédiat ! AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !</p>
	<p>PRUDENCE ! <i>Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !</i> ATTENTION ! <i>Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !</i></p>
	<p>REMARQUE ! Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.</p>
	<p>REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque d'électrocution !</p>
<p>•</p>	<p>Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation</p>
<p>▶</p>	<p>Action à exécuter</p>

Utilisation conforme

L'appareil sert à écouter et à numériser des disques 33 et 45 tours standard. L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation intérieur. L'appareil est destiné uniquement à un usage privé. L'appareil ne convient pas à un usage professionnel.

Consignes de sécurité

Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants

- Afin de garantir que les enfants ne jouent pas avec cet appareil, ne les laissez jamais l'utiliser sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil.

Installer l'appareil en toute sécurité

- Lors de l'installation de l'appareil, respectez les conditions ambiantes suivantes :
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (une salle de bains par ex.).
- Placez l'appareil sur une surface stable, parfaitement horizontale et non soumise à des vibrations.
- L'appareil ne doit pas être exposé à une source de chaleur directe (p. ex. des radiateurs).
- L'appareil ne doit pas être exposé aux rayons directs et puissants du soleil.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des gouttes d'eau ni des éclaboussures. Ne posez donc jamais sur l'appareil d'objets remplis de liquide (p. ex. un vase). N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, d'éviers, de piscines, etc.
- Ne placez aucune source de feu nu (par ex. une bougie allumée) sur ou à proximité de l'appareil.
- Pour une aération suffisante, il faut maintenir un espace de quelques centimètres sur tous les côtés de l'appareil.

Ne jamais réparer soi-même l'appareil

- N'allumez pas l'appareil lorsque l'appareil ou le câble d'alimentation présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil est tombé.
- En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter ! Ne manipulez pas non plus le câble d'alimentation de l'appareil.

Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

Raccordement électrique

- Reliez l'appareil à une prise de courant aisément accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité de l'appareil. La prise de courant doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Si l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une chaude, attendez avant de raccorder le câble d'alimentation. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.
- Disposez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le câble d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

Manipulation sûre des piles

Vous avez besoin de piles pour la commande à distance. Veuillez suivre les instructions suivantes :

- Conservez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, les piles peuvent représenter un danger mortel. En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Remplacez toujours le jeu de piles complet.
- Insérez uniquement des piles de même type. N'utilisez pas différents types de piles ; ne mélangez pas piles usagées et piles neuves.
- Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Retirez les piles en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.
- Retirez immédiatement des piles vides de l'appareil ! Risque de fuite accru !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, p. ex. aux rayons du soleil. Ne posez pas l'appareil sur des radiateurs. Risque de fuite accru !
- N'essayez jamais de recharger des piles normales ! Elles pourraient exploser !
- Si les piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. L'acide des piles risque de provoquer une brûlure !
- Ne démontez ni ne tordez jamais des piles.
- Si l'acide de la batterie a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Si de l'acide devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.

Nettoyage de l'appareil

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez la prise électrique. Nettoyez les côtés extérieurs du tourne-disque avec un chiffon doux et sec. Évitez tout produit de nettoyage ou solution chimique, qui pourrait endommager la surface ou les inscriptions sur l'appareil.
- Ne laissez aucun liquide s'écouler dans les parties intérieures du tourne-disque. Sauf lorsque vous mettez ou retirez un disque, maintenez toujours le couvercle de l'appareil fermé et sans poussière.

En cas de dysfonctionnements

- Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'il ait subi une décharge électrostatique. Dans ce cas, retirez la prise. Rebranchez ensuite l'appareil. Celui-ci est à nouveau en état de marche.

Préparation

Contenu de l'emballage

Une fois le déballage terminé, vérifiez que les éléments suivants vous ont bien été livrés :

- l'appareil avec le tapis de la platine collé
- le contrepois du bras de lecture
- la télécommande avec 2 piles LR03 / R03 / AAA de 1,5 V
- Mode d'emploi et documents de garantie

Déballage

- ▶ Retirez tous les emballages.



DANGER !

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques. Il existe un danger d'asphyxie !

- ▶ Retirez le tapis rond de la platine du couvercle.
- ▶ Retirez également les bandes adhésives de la platine pour lui permettre de tourner.
- ▶ Enlevez le fil métallique avec lequel le bras de lecture est fixé à son support.

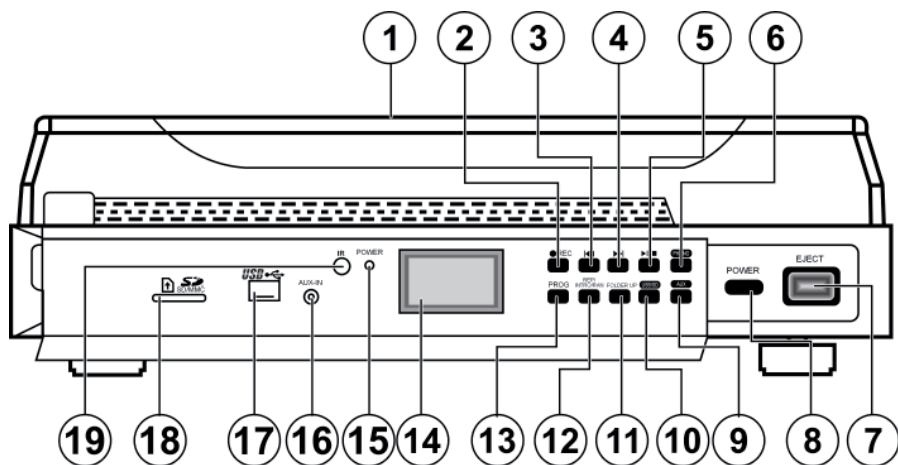


REMARQUE !

Le capuchon de protection de l'aiguille à l'extrémité du bras de lecture ne fait pas partie du matériel d'emballage. Il ne doit pas être jeté !

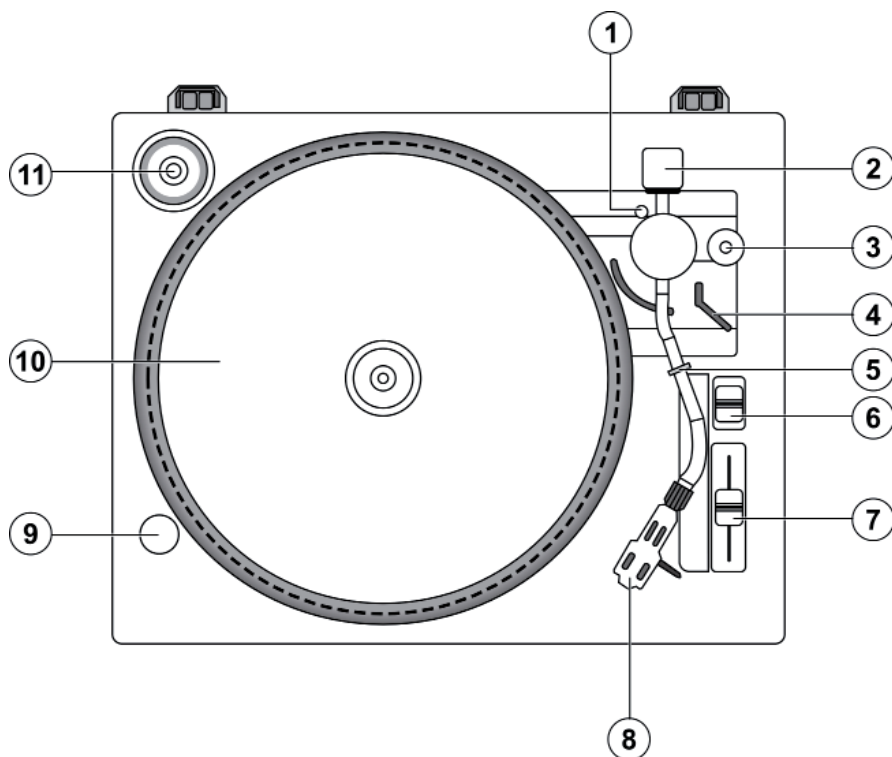
Vue d'ensemble de l'appareil

Vue de devant



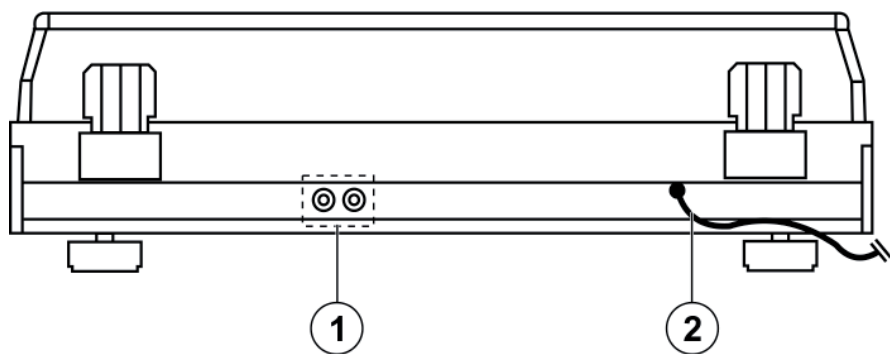
- 1) Couverture
- 2) **REC ●** - Lancement et arrêt de l'enregistrement
- 3) **SKIP ◀** - Saut vers le titre précédent/Retour rapide
- 4) **SKIP ▶** - Saut vers le titre suivant/Avance rapide
- 5) **▶ || / ■** - Démarrer, interrompre et arrêter la lecture
- 6) **PHONO** - Passer en mode PHONO
- 7) **EJECT** - Ramener le bras de lecture avant la fin de la lecture du disque
- 8) Touche marche/arrêt
- 9) **AUX** – Passer en mode AUX
- 10) **USB/SD** - En mode USB/SD, sélection entre l'entrée USB ou la carte mémoire
- 11) **FOLDER UP** - Lors de la lecture MP3/WMA, aller au niveau de dossier supérieur
- 12) **REP/INTRO/RAN** - Répétition du titre ou du média / Passage en revue des titres / Lecture aléatoire («randomisée»)
- 13) **PROG** - Activer la programmation des titres
- 14) Écran
- 15) Témoin de fonctionnement
- 16) **AUX-IN** - Fiche pour raccordement à des appareils par connecteur jack 3,5 mm
- 17) Prise USB
- 18) Compartiment pour la carte mémoire SD/MMC
- 19) Récepteur infrarouge pour la télécommande

Vue de dessus



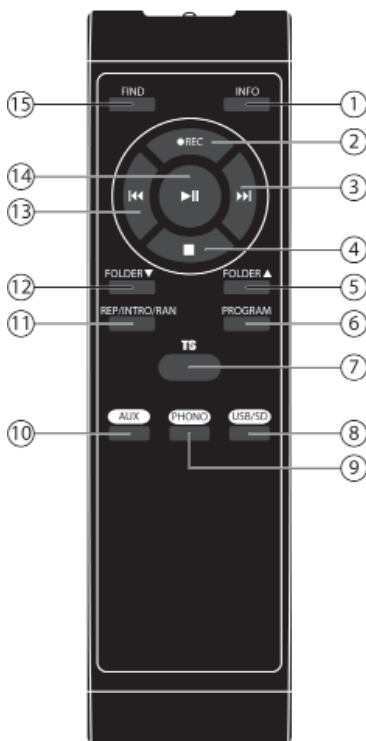
- 1) Cache en caoutchouc pour la vis de réglage du bras de lecture
- 2) Contrepoids pour le bras de lecture
- 3) Molette de réglage de l'antiskating
- 4) Levier du bras de lecture
- 5) Archet d'arrêt pour le bras de lecture
- 6) **RPM** – Bouton de réglage de la vitesse de rotation (33/45 tours/minute)
- 7) **PITCH ADJ.** – Réglage de précision de la vitesse de rotation
- 8) Bras avec tête de lecture
- 9) Stroboscope (lumière de lecture pour la vitesse de rotation)
- 10) Platine
- 11) Adaptateur pour disques 45 tours («Palet»)

Face arrière



- 1) **LINE OUT** – Prise de branchement d'un amplificateur.
- 2) Câble électrique

Télécommande

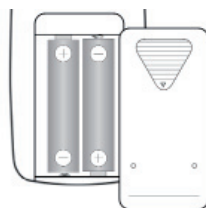


- 1) **INFO** – En mode arrêt du tourne-disque, sélection du bitrate (taux de compression)
- 2) **REC ●** – Lancement et arrêt de l'enregistrement
- 3) **» (SKIP/SEARCH)** – Saut vers le titre suivant/Avance rapide
- 4) **■** – Arrêt de la lecture
- 5) **FOLDER ▲** – Dans la fonction de recherche MP3/WMA, aller au dossier supérieur.
- 6) **PROGRAM** – Activation de la programmation par titre
- 7) **TS** (Track Separation) – Lors de l'enregistrement, introduit une séparation entre deux titres
- 8) **USB/SD** – En mode USB/SD, sélection entre l'entrée USB ou la carte mémoire
- 9) **PHONO** – Passer en mode PHONO
- 10) **AUX** – Passer en mode AUX
- 11) **REP/INTRO/RAN** – Répétition du titre ou du média / Passage en revue des titres / Lecture aléatoire («randomisée»)
- 12) **FOLDER ▼** – Dans la fonction de recherche MP3/WMA, aller au dossier inférieur.
- 13) **« (SKIP/SEARCH)** – Saut vers le titre précédent / Retour rapide
- 14) **▶ II** – Lancement et interruption de la lecture
- 15) **FIND** – En mode MP3/WMA, activation de la recherche par titre/par dossier

Mise en service

Insertion des piles dans la télécommande

- ▶ Ouvrez le compartiment à piles en faisant glisser le cache dans le sens de la flèche.
- ▶ Placez 2 piles micro 1,5V LR03/R03, taille AAA, dans la télécommande. Le pôle négatif (-) se trouve chaque fois du côté du ressort.
- ▶ Remettez en place le cache du compartiment à piles.



Restitution du son

- ▶ Vous devez raccorder le tourne-disque à un appareil disposant d'une fonction de restitution du son, de haut-parleurs et d'un bouton de réglage du volume, p. ex. à votre chaîne stéréo.
- ▶ Branchez un câble RCA avec prises rouge et blanche aux sorties **LINE-OUT** à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble aux sorties ad hoc de l'appareil de diffusion du son (p.ex. AUX IN).
- ▶ Choisissez l'entrée appropriée sur cet appareil.



REMARQUE !

Ne branchez pas l'appareil à l'entrée phono, car cette entrée inclut une préamplification du volume, et le tourne-disque dispose déjà d'une préamplification.

Fonctionnement sur secteur

Lorsque vous avez effectué tous les raccordements, branchez la prise dans une fiche 230 V ~ 50 Hz.

Mise hors tension

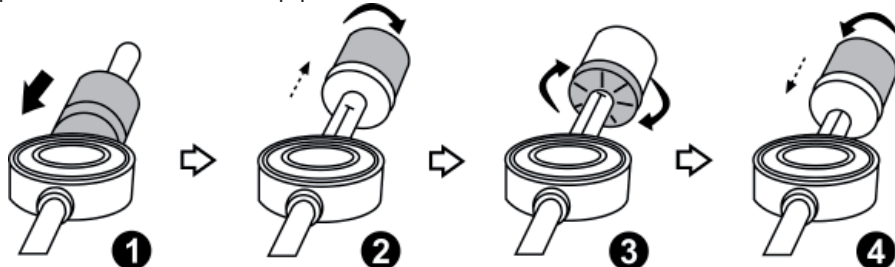
Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension.

Pour ce faire, débranchez la fiche secteur et retirez les piles.

Utilisation du tourne-disque

Installer le contrepoids du bras de lecture

Le contrepoids fourni doit être installé sur le bras de lecture. Il permet de régler le poids correct avec lequel l'aiguille tourne sur le disque, de sorte qu'elle ne saute pas ni qu'elle ne taille le sillon trop profondément.



- ▶ Placez le tourne-disque sur une surface horizontale, non soumise aux vibrations.
- ▶ Détachez le support du bras de lecture, de sorte que celui-ci soit libre.
- ▶ Réglez le dispositif antiskating sur «0».
- ▶ Poussez le contrepoids fourni, avec la graduation devant, d'arrière en avant jusqu'au bout sur le bras de lecture (1).
- ▶ Tournez le contrepoids vers la droite jusqu'au repère blanc sur le bras de lecture.
- ▶ Puis mettez seulement l'anneau gradué, pas le poids, sur « 1 » (3).
- ▶ Réglez alors le poids (4) en tournant le contrepoids vers la gauche. Valeurs conseillées : 4 à 6 g.

Antiskating

L'«antiskating» empêche le déplacement de l'aiguille vers l'intérieur.

- ▶ Réglez le dispositif antiskating sur la même valeur que le contrepoids du bras de lecture. Donc, si le contrepoids est sur 3, l'antiskating doit être réglé sur la position 3.



REMARQUE !

En cas de doute, sélectionnez d'abord un poids plus limité pour l'aiguille. Si l'aiguille saute encore, augmentez le poids par petites doses. Un poids trop élevé a pour effet que l'aiguille fraise le sillon et que l'aiguille et le disque s'usent excessivement.

Étapes suivantes

- ▶ Placez le tapis de platine en caoutchouc sur la platine.
- ▶ Retirez le capuchon de l'extrémité du bras de lecture.



REMARQUE !

Conservez bien ce capuchon de protection.

Lire un disque

- ▶ Appuyez sur la touche **POWER** pour allumer l'appareil.
- ▶ Sélectionnez à l'aide de la touche **PHONO** le mode pour l'écoute de disques. L'écran et le témoin de fonctionnement s'allument ; **PHONO** s'affiche à l'écran.
- ▶ Placez un disque sur la platine.
- ▶ Si vous voulez écouter un disque 45 tours avec une ouverture centrale plus grande, placez d'abord l'adaptateur («palet») sur le fuseau.



REMARQUE !

Assurez-vous que le disque est sans poussière. Des brosses, chiffons et pinces à dépolir les disques sont disponibles dans le commerce.

- ▶ Sélectionnez la vitesse correcte avec le régleur de vitesse :
 - 33 tours/minute pour les disques de longue durée ;
 - 45 tours/minute pour les petits disques.(Voir aussi le chapitre « Vérifier et ajuster la vitesse de rotation », page 15)
- ▶ Soulevez le bras de lecture à l'aide du levier en plaçant celui-ci sur la position ▼ : soulever le bras de lecture.
- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous souhaitez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Abaissez le bras de lecture à l'aide du levier en plaçant celui-ci sur la position ▼ : abaisser le bras de lecture. L'aiguille se pose et la lecture du disque commence.
- ▶ Réglez le volume sur l'ampli raccordé.
- ▶ À la fin, le bras de lecture retourne automatiquement en position initiale (voir à ce propos « Ajuster le rayon de déplacement du bras de lecture » », page 15).
- ▶ Lorsque vous voulez interrompre la lecture, soulevez le bras de lecture à l'aide du levier et abaissez-le ensuite à nouveau avec le levier pour reprendre la lecture.
- ▶ À la fin de la face du disque, appuyez sur la touche **EJECT** pour ramener le bras de lecture sur l'archet. La touche **EJECT** permet aussi d'interrompre à tout moment la lecture.
- ▶ Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche **POWER**.

Vérifier et ajuster la vitesse de rotation

Le stroboscope projette une lumière bleue sur la courroie de la platine. Cette lumière est interrompue durant la rotation de la platine. À l'aide du régleur **PITCH ADJ**, vous pouvez régler avec précision la vitesse de rotation.

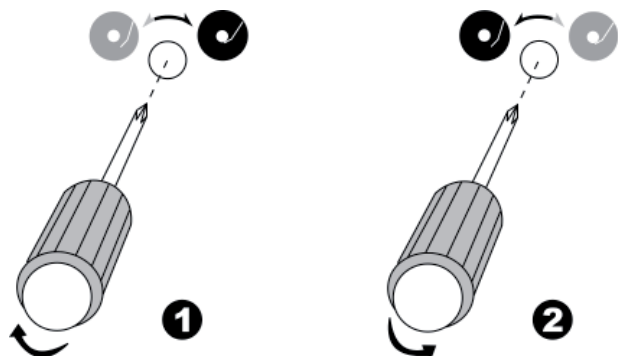
- ▶ L'anneau supérieur de la courroie s'applique à la vitesse de 33 tours/minute.
- ▶ L'anneau central de la courroie s'applique à la vitesse de 45 tours/minute.
- ▶ La vitesse de rotation est correcte lorsque la lumière interrompue est fixe sur un point.
- ▶ La vitesse n'est pas correcte lorsque la lumière interrompue semble se décaler vers la gauche ou vers la droite.
- ▶ Si la lumière se décale vers la gauche, la vitesse de rotation est trop rapide. Faites glisser le levier **PITCH ADJ** vers le bas (direction -).
- ▶ Si la lumière se décale vers la droite, la vitesse de rotation est trop lente. Faites glisser le levier **PITCH ADJ** vers le haut (direction +).

Ajuster le rayon de déplacement du bras de lecture

Avec certains disques, il peut arriver que le bras de lecture revienne prématurément en position initiale, avant que la lecture soit totalement achevée.

Il peut aussi arriver que le bras de lecture ne revienne pas jusqu'à l'archet.

Le rayon de déplacement du bras de lecture peut être ajusté avec une vis de réglage. Celle-ci se trouve sous le cache en caoutchouc à côté de l'axe du bras de lecture.



Vous avez besoin d'un petit tournevis cruciforme.

- ▶ Soulevez le cache en caoutchouc.
- ▶ Pour élargir le mouvement du bras vers l'intérieur (lorsque le bras revient trop tôt en position initiale), tournez légèrement la vis vers la droite (1).
- ▶ Pour élargir le mouvement du bras vers l'extérieur (lorsque le bras n'atteint pas l'archet), tournez légèrement la vis vers la gauche (2).



REMARQUE :

Le tourne-disque est réglé en usine sur la vitesse des disques les plus courants. Ne tournez pas la vis inutilement trop fréquemment.

Transférer et copier

Utiliser des supports de mémoire

À l'avant de l'appareil se trouvent des lecteurs pour une clé USB ou un autre appareil USB (lecteur MP3), une carte mémoire SD et le port AUX IN.



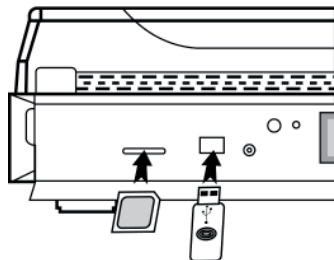
ATTENTION !

Pour éviter tout dommage de l'appareil, n'utilisez pas de rallonge USB et ne raccordez pas l'appareil directement à un ordinateur par le port USB.

Le port USB est conçu uniquement pour l'utilisation de clés USB, d'autres supports de stockage externes, p. ex. disques durs externes, ne peuvent pas fonctionner sur ce port USB.

Fonctionnement avec USB

- ▶ Faites glisser le cache de l'emplacement USB vers le haut et insérez un appareil USB.
- ▶ Appuyez sur la touche **USB/SD** pour sélectionner le mode USB.
- ▶ Le nombre de dossiers s'affiche à gauche de l'écran et, à droite, le nombre de titres disponibles sur le support. La lecture démarre.



Mode Carte

- ▶ Insérez une carte mémoire SD dans le compartiment à carte. Le coin biseauté doit se trouver vers l'avant à droite et les contacts en bas.
- ▶ Appuyez deux fois sur la touche **USB/SD** pour sélectionner le mode Carte.
- ▶ Le nombre de dossiers s'affiche à gauche de l'écran et, à droite, le nombre de titres disponibles sur le support. La lecture démarre.
- ▶ Pour retirer la carte à la fin de la lecture, tirez-la prudemment du compartiment à carte.



ATTENTION !

Pour éviter tout dommage des supports de mémoire et de l'appareil, n'employez pas la force pour insérer les supports de mémoire : ils ne peuvent être insérés que dans un sens.

Mode AUX-IN

Vous pouvez raccorder à l'entrée AUX-IN, à l'aide d'un câble avec connecteur jack 3,5 mm, un appareil muni d'une sortie LINE-OUT (par exemple un lecteur de CD).

- ▶ Appuyez sur la touche **AUX IN** pour sélectionner le mode pour l'entrée AUX.
- ▶ «**AUX**» s'affiche à l'écran.

Transférer un disque sur un support de mémoire

Vous pouvez copier le disque sur une clé USB ou une carte mémoire SD. Le contenu du disque est alors converti au format MP3. La vitesse d'enregistrement est 1:1 («Temps réel»).

Un dossier «AUDIO» est créé sur le support d'enregistrement, dans lequel les titres sont mémorisés et numérotés.

Taux d'échantillonnage

Le bitrate réglé par défaut pour le format audio est 128 kbps et le taux d'échantillonnage, 44,1 kHz. Le bitrate peut être modifié pour chaque enregistrement. Pour modifier le bitrate :

- ▶ Sélectionnez le mode Phono avec la touche **PHONO**.
- ▶ Soulevez le bras de lecture à l'aide du levier en plaçant celui-ci sur la position ▼ : soulever le bras de lecture.
- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous souhaitez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Appuyez sur la touche **INFO** de la télécommande. Le bitrate actuel s'affiche à l'écran.
- ▶ Sélectionnez ensuite, avec les touches **SKIP/SEARCH**, l'un des bitrates suivants : 32 / 64 / 96 / 128 (réglé par défaut) / 192 / 256. Appuyez de nouveau sur la touche **INFO** pour finaliser le réglage.




Track-Separation

Même si le disque contient plusieurs morceaux, l'enregistrement du disque est considéré par le support enregistreur comme un seul titre (Track). Pour subdiviser l'enregistrement selon les différents morceaux, appuyez sur la touche **TS**.

- ▶ Si vous souhaitez subdiviser l'enregistrement en différents titres (Tracks) selon les pauses sur le disque, appuyez à chaque nouveau titre sur la touche **TS** (Track Separation) de la télécommande. Phono s'affiche alors une fois brièvement à l'écran pour confirmer la subdivision.

Comment enregistrer le contenu d'un disque

- ▶ Insérez le support de mémoire de votre choix (clé USB ou carte mémoire SD) et mettez un disque sur la platine.
- ▶ Appuyez le cas échéant sur la touche **PHONO** pour sélectionner le mode Phono. **PHONO** s'affiche à l'écran.
- ▶ Soulevez le bras de lecture à l'aide du levier en plaçant celui-ci sur la position ▼ : soulever le bras de lecture.

- ▶ Déplacez le bras de lecture légèrement vers l'intérieur jusqu'au bord du disque ou jusqu'à l'endroit où vous souhaitez démarrer la lecture du disque. La platine commence à tourner.
- ▶ Sélectionnez le cas échéant un autre bitrate, voir « Taux d'échantillonnage », page 17.
- ▶ Appuyez sur la touche **REC** (sur l'appareil ou la télécommande). **USB** ou **CARD** clignote sur l'écran. Après quelques secondes, **PHONO** réapparaît sur l'écran ainsi que l'icône clignotante  (USB) ou  (carte SD) et **REC**.
- ▶ Le support de mémoire est initialisé. Après quelques secondes, l'icône **REC** se met à clignoter, indiquant le début de l'enregistrement.
- ▶ Abaissez alors le bras de lecture.
- ▶ Si le support de mémoire est plein, vous voyez s'afficher **FULL**.
- ▶ Appuyez sur la touche **TS** si vous souhaitez subdiviser l'enregistrement selon les différents morceaux, voir « Track-Separation », page 17.
- ▶ Pour terminer l'enregistrement, appuyez encore une fois sur la touche **REC**, les icônes  et **REC** disparaissent de l'écran.



REMARQUE !

La durée du processus d'initialisation peut varier selon le fabricant et/ou la taille du support de mémoire USB ou de la carte SD. N'interrompez pas l'enregistrement en soulevant le bras de lecture du disque. L'enregistrement ne pourra sinon pas être sauvegardé.

Copier à partir des supports de mémoire


Vous pouvez enregistrer depuis la clé USB vers la carte SD et inversement.

Un dossier «FCOPY» est créé sur le support de mémoire, dans lequel les titres copiés sont mémorisés.

Copier un seul titre

- ▶ Insérez une clé USB et une carte SD.
- ▶ Avec la touche **PLAY**, démarrez la lecture du support depuis lequel vous voulez copier.
- ▶ Appuyez sur la touche **REC**. L'enregistrement démarre. L'icône **REC** clignote sur l'écran et vous voyez en même temps s'afficher le numéro du titre et le temps écoulé. Dans ce mode, la restitution du son est désactivée.
- ▶ La lecture et l'enregistrement s'arrêtent automatiquement à la fin du titre.

Copier tout le contenu d'un support

- ▶ Insérez une clé USB et une carte SD.
- ▶ Sélectionnez le support depuis lequel vous voulez copier, mais ne lancez pas encore la lecture.
- ▶ Appuyez sur la touche **REC**. L'enregistrement démarre. L'icône  clignote sur l'écran et vous voyez en même temps s'afficher le numéro du titre et le temps écoulé. Dans ce mode, la restitution du son est désactivée.
- ▶ Pour interrompre l'enregistrement prématurément, appuyez de nouveau sur la touche **REC**.
- ▶ L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la lecture est finie.



REMARQUE !

Si des dossiers avaient été créés dans le support source, cette structure de dossier n'est pas reproduite dans la copie. Les titres sont copiés et mémorisés un par un.

Modes USB, Carte et AUX-IN

Vous pouvez lire avec l'appareil des fichiers MP3 et WMA stockés sur une clé USB, un autre appareil USB ou une carte mémoire SD.

De plus, vous pouvez lire un CD à partir d'un appareil raccordé à la prise AUX-IN.



REMARQUE !

Pour l'installation des supports, voir « Utiliser des supports de mémoire », page 16.

Remarque concernant les lecteurs MP3

Un lecteur MP3 peut en principe être raccordé également à l'appareil via le port USB. Il ne peut toutefois pas être garanti que tous les lecteurs MP3 présents sur le marché peuvent être lus par l'appareil via le port USB.

Le cas échéant, utilisez le port AUX-IN.

Fonctions de lecture simples

- ▶ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour lancer la lecture. Le numéro du titre actuel s'affiche à l'écran ainsi que sa durée.
- ▶ Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour interrompre la lecture. Le temps de lecture clignote.
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **PLAY/PAUSE** pour reprendre la lecture à l'endroit où vous l'aviez arrêtée.
- ▶ Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture. L'appareil est alors en mode d'arrêt et vous voyez s'afficher le nombre total de répertoires et de titres.

Tags ID3

- ▶ Durant la lecture, vous pouvez voir le tag ID3 du titre en appuyant sur la touche **INFO**. Le nom du titre et d'autres informations stockées lors de la création du support s'affichent à l'écran.
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **INFO** pour masquer à nouveau ces informations.

Recherche de titres et avance rapide

- ▶ Appuyez sur la touche **SKIP/SEARCH** **⏪** ou **⏩** pour sauter un titre en avant ou en arrière. Pendant la lecture, la touche **⏪** vous permet de revenir au début du titre actuel.
- ▶ Maintenez les touches **SKIP/SEARCH** **⏪** ou **⏩** enfoncées pendant la lecture pour lancer une avance ou un retour rapide.
- ▶ Pour choisir un autre dossier, appuyez sur la touche **FOLDER** **▲** ou **▼**.



Recherche alphabétique de titres

Vous pouvez effectuer une recherche de titres MP3 et de dossiers par ordre alphabétique.


- ▶ Appuyez une fois sur la touche **FIND**.
- ▶ Appuyez sur la touche **⏩** jusqu'à ce que la première lettre ou le chiffre du titre souhaité s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche **STOP** pour confirmer la sélection.
- ▶ Le premier titre commençant p. ex. par la lettre « A » s'affiche. Lancez la lecture de ce titre en appuyant sur la touche **PLAY/PAUSE**. Si le support ne contient aucun titre commençant par « A », vous voyez s'afficher : **A – NO FILE** (« aucun fichier »).
- ▶ Avec la touche **⏩**, vous pouvez sélectionner les différents titres à l'intérieur de la lettre ou du chiffre.
- ▶ Lancez la lecture du répertoire sélectionné en appuyant sur la touche **PLAY**.
- ▶ Si aucun répertoire n'a été créé, **ROOT** s'affiche.

Répétition/Passage en revue/Lecture aléatoire

Avec la touche **REP/INTRO/RAN**, vous accédez successivement aux fonctions de répétition, de passage en revue et de lecture aléatoire.

- ▶ Appuyez pendant la lecture une fois sur **REP/INTRO/RAN** pour répéter le titre actuel. L'icône  s'affiche à l'écran. Le titre est répété en boucle.
- ▶ Appuyez deux fois sur **REP/INTRO/RAN** pour répéter tous les titres du support de données. L'icône  **ALL** s'affiche à l'écran.

Uniquement pour les supports MP3 avec répertoires :

- ▶ Appuyez trois fois sur **REP/INTRO/RAN** pour répéter le répertoire actuel. L'icône  **FOLDER** s'affiche à l'écran.
- ▶ Pour activer la fonction Intro, appuyez quatre fois sur la touche **REP/INTRO/RAN**. **INTRO** s'affiche à l'écran. Chaque titre est maintenant joué pendant 10 secondes.

- ▶ Appuyez cinq fois sur **REP/INTRO/RAN** pour activer la lecture aléatoire. **RAN-DOM** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **REP/INTRO/RAN** pour activer la lecture normale. Tous les affichages à l'écran disparaissent.

Programmation de titres

Vous pouvez programmer une liste de lecture contenant jusqu'à 32 titres.

- ▶ Appuyez sur la touche **PROG** en mode d'arrêt. **PROG** et **P-01 001** s'affichent à l'écran. P-01 est le numéro de programme et 001, le numéro du titre sélectionné.
- ▶ Sélectionnez le titre de votre choix avec les touches **SKIP/SEARCH**.
- ▶ Appuyez une nouvelle fois sur **PROG** pour enregistrer ce titre sous l'emplacement de programme P-01. Le prochain emplacement de programme P-02 s'affiche.
- ▶ Avec les touches **SKIP/SEARCH**, sélectionnez un titre et procédez de la même manière pour les titres suivants.
- ▶ Pour écouter les titres, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE**.
- ▶ Pour supprimer la liste, appuyez sur la touche **STOP** jusqu'à ce que **PROG** disparaisse de l'écran.

Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise. Nettoyez l'extérieur du tourne-disque avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- Veillez absolument à ce qu'aucun liquide ne s'infilte à l'intérieur du tourne-disque. Le couvercle du tourne-disque doit toujours être fermé, sauf pour mettre ou retirer un disque, etc.
- Si de la poussière s'accumule sur la tête de lecture, nettoyez-la avec une brosse ou un pinceau approprié. Vous trouverez de tels pinceaux et brosses ainsi que des lingettes spéciales dans le commerce spécialisé.



ATTENTION !

Ne nettoyez jamais des disques et la tête de lecture avec des lingettes normales ou des produits de nettoyage inappropriés.

Recyclage

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



Une fois arrivé en fin de vie, ne jetez en aucun cas l'appareil dans une poubelle classique. Informez-vous des possibilités de recyclage écologique.



Piles



Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte de piles usagées.

Caractéristiques techniques

Tourne-disque:

Alimentation :	230 V ~ 50 Hz
Consommation en marche :	14 watts
Piles (télécommande) :	2 x 1,5 V, taille AAA, LR03/R03
Vitesses de rotation :	33 / 45 tours/minute
Formats d'enregistrement MP3 :	32/64/96/128/192/256 kbps
Taux d'échantillonnage MP3 :	44,1 kHz

Port USB:

Version:	2.0
Sortie USB :	DC 5 V  100 mA max.



Sous réserve de modifications techniques !

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Anleitung	3
In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	4
Elektrische Geräte nicht in Kinderhände	4
Das Gerät sicher aufstellen	4
Niemals selbst reparieren	4
Netzanschluss	5
Sicherer Umgang mit Batterien	5
Das Gerät reinigen	6
Im Fall von Funktionsstörungen	6
Vorbereitung	7
Lieferumfang prüfen	7
Auspacken	7
Gerätübersicht	8
Inbetriebnahme	12
Batterien in die Fernbedienung einlegen	12
Tonausgabe herstellen	12
Netzbetrieb	12
Außerbetriebnahme	12
Phonobetrieb	13
Tonarm-Gegengewicht installieren	13
Anti-Skating	13
Weitere Schritte	14
Platten abspielen	14
Drehgeschwindigkeit prüfen und justieren	15
Bewegungsradius des Tonarms justieren	15
Überspielen und kopieren	16
Speichermedien in Betrieb nehmen	16
Schallplatte auf ein Speichermedium überspielen	17
Von Speichermedium kopieren	18
USB-, Karten- und AUX-IN-Betrieb	19
Hinweis zu MP3-Playern	19
Einfache Wiedergabefunktionen	19
ID3-Tags	20
Titelsuche und Schnelllauf	20
Wiederholung/Anspielen/Zufallswiedergabe	20
Titelprogrammierung	21
Reinigung	22
Entsorgung	23
Technische Daten	24

Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und den Garantieschein aus.

In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	<p>GEFAHR! <i>Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</i> WARNUNG! <i>Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</i></p>
	<p>VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i> ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i></p>
	<p>Hinweis! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.</p>
	<p>Hinweis! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!</p>
	<p>WARNUNG! <i>Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag</i></p>
<p>•</p>	<p>Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung</p>
<p>▶</p>	<p>Auszuführende Handlungsanweisungen</p>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Abspielen und Digitalisieren von Standard-LPs und Singles. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen ausgelegt. Das Gerät ist ausschließlich für die Anwendung in privaten Haushalten geeignet. Das Gerät ist nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

Sicherheitshinweise

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

- Lassen Sie Kinder dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Das Gerät sicher aufstellen

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts auf folgende Umgebungsbedingungen:
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, genau horizontale und vibrationsfreie Oberfläche.
- Lassen Sie keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät einwirken.
- Das Gerät darf nicht starkem, direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Tropf- und Spritzwasser darf nicht auf das Gerät treffen. Stellen Sie deshalb auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – wie z. B. Vasen – auf das Gerät. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Wasserbecken, Swimmingpools etc.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in die Nähe des Geräts.
- Für eine ausreichende Belüftung muss nach allen Seiten ein Abstand von mehreren Zentimetern eingehalten werden.

Niemals selbst reparieren

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Geräts oder des Netzkabels sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst zu öffnen und/oder reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags! Manipulieren Sie auch nicht am Netzkabel des Geräts.

Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

Netzanschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellungsorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Warten Sie mit dem Anschluss des Netzkabels, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann es gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird. Die Anschlussleitung darf nicht geklemmt und gequetscht werden.

Sicherer Umgang mit Batterien

Für die Fernbedienung benötigen Sie Batterien. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen; mischen Sie keine gebrauchten und neuen Batterien.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität (+/-).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenschein, aus. Stellen Sie das Gerät nicht auf Heizkörpern ab! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Versuchen Sie niemals, normale Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batterie-säure!
- Zerlegen oder verformen Sie Batterien nicht.
- Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Falls sie Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Das Gerät reinigen

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Außenseiten des Plattenspielers mit einem trockenen, weichen Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Lassen Sie auf keinen Fall Flüssigkeit in den Innenraum des Plattenspielers dringen. Halten Sie die Abdeckung außer zum Auflegen und Entnehmen einer Schallplatte etc. immer geschlossen.

Im Fall von Funktionsstörungen

- Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel ab. Nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.

Vorbereitung

Lieferumfang prüfen

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Plattenspieler mit Plattentellerauflage
- Tonarm-Gegengewicht
- Fernbedienung inkl. 2 x Mikro LR03/R03/AAA, 1,5 V Batterien
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

Auspacken

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Nehmen Sie die runde Plattentellerauflage von der Abdeckhaube ab.
- ▶ Lösen Sie auch die Klebestreifen vom Plattenteller, so dass sich dieser drehen kann.
- ▶ Entfernen Sie den Draht, mit dem der Tonarm am Feststeller fixiert ist.

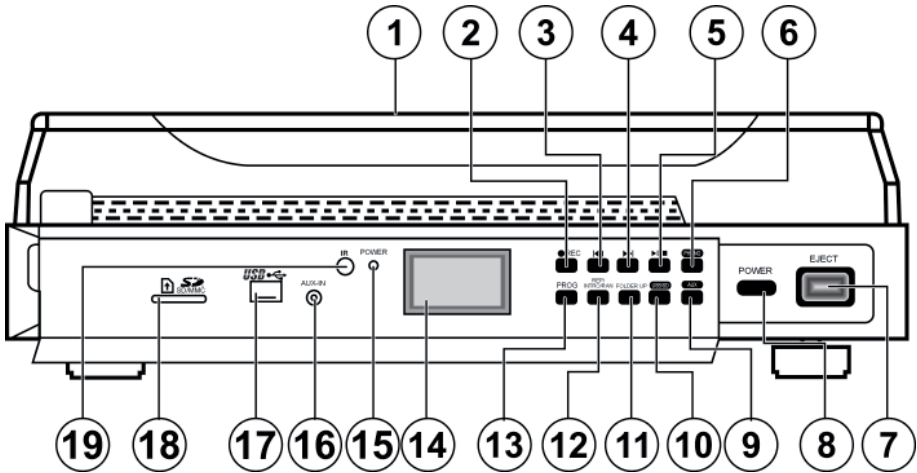


HINWEIS!

Die Schutzkappe für die Nadel am Tonarmkopf gehört nicht zum Verpackungsmaterial. Sie darf nicht weggeworfen werden!

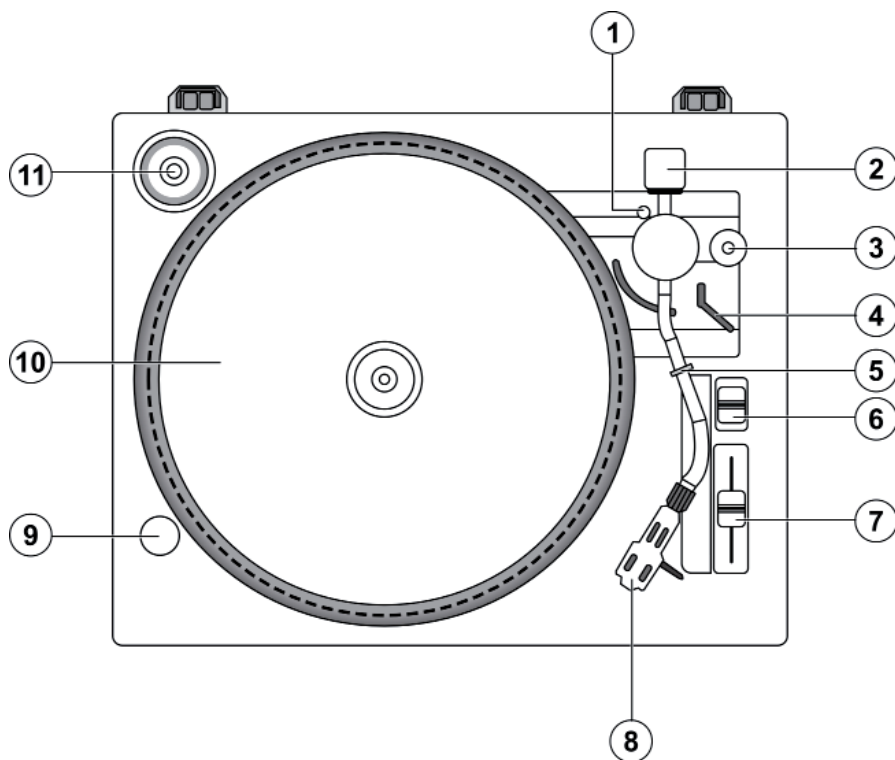
Gerätübersicht

Vorderansicht



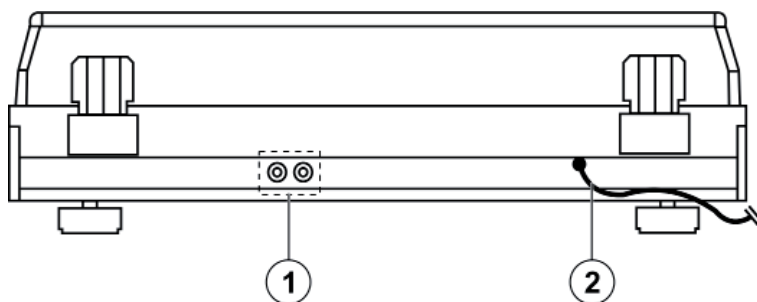
- 1) Abdeckung
- 2) **REC** ●-Taste
- 3) **SKIP** ⏮ rückwärts
- 4) **SKIP** ⏭ vorwärts
- 5) ▶ || / ■ Taste
- 6) **PHONO**-Taste
- 7) **EJECT**-Taste
- 8) **POWER**-Taste
- 9) **AUX**-Taste
- 10) **USB/SD**-Taste
- 11) **FOLDER UP**-Taste
- 12) **REP/INTRO/RAN**-Taste
- 13) **PROG**-Taste
- 14) Display
- 15) Betriebsanzeige
- 16) **AUX-IN**-Eingang
- 17) USB-Anschluss
- 18) Schacht für SD/MMC-Speicherkarte
- 19) Infrarot-Empfangsfeld für die Fernbedienung

Oberseite



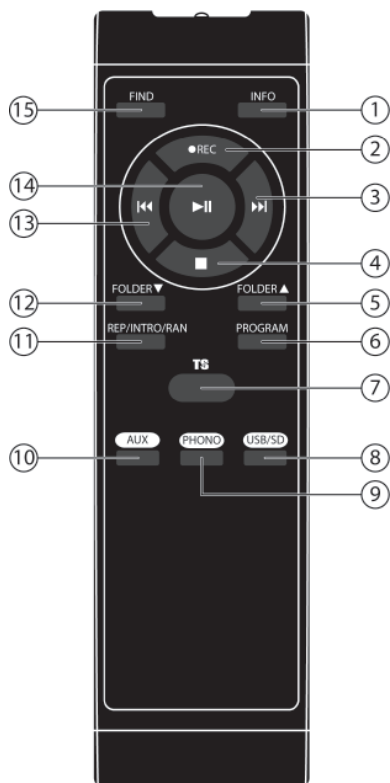
- 1) Gummiabdeckung für die Tonarm-Einstellschraube
- 2) Gegengewicht für den Tonarm
- 3) Anti-Skating-Regler
- 4) Tonarmhebel
- 5) Arretierungsbügel für den Tonarm
- 6) **RPM** – Geschwindigkeitsumschalter (33/45 Umdrehungen p. M.)
- 7) **PITCH ADJ.** – Feineinstellung der Drehgeschwindigkeit
- 8) Tonarm mit Tonabnehmer
- 9) Stroboskop (Abtastleuchte für die Drehgeschwindigkeit)
- 10) Plattenteller
- 11) Spindeladapter für Single-Schallplatten („Puck“)

Rückansicht



- 1) **LINE OUT** – Anschluss für die Verbindung zu Verstärker.
- 2) Netzkabel

Fernbedienung

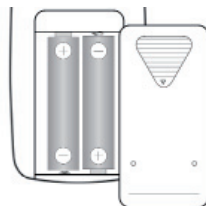


- 1) **INFO** – Im Phono-Stopp-Modus die Bitrate für die Aufnahme auswählen
- 2) **REC ●** – Aufnahme starten und stoppen
- 3) **» (SKIP/SEARCH)** – Zum nächsten Titel springen / schneller Vorlauf
- 4) **■** – Wiedergabe stoppen
- 5) **FOLDER ▲** – In der MP3-/WMA-Suchfunktion ein Verzeichnis nach oben.
- 6) **PROGRAM** – Titelprogrammierung aktivieren
- 7) **TS** („Track Separation“) – Bei der Aufnahme Titeltrennung ausführen
- 8) **USB/SD** – Wechseln in den USB- oder den SD-Betrieb
- 9) **PHONO** – Wechseln in den PHONO-Betrieb
- 10) **AUX** – Wechseln in den AUX-Betrieb
- 11) **REP/INTRO/RAN** – Wiederholung des Titels oder des Mediums / Anspiel-funktion / Zufallswiedergabe („Random“)
- 12) **FOLDER ▼** – In der MP3-/WMA-Suchfunktion ein Verzeichnis nach unten.
- 13) **« (SKIP/SEARCH)** – Zum vorherigen Titel springen / schneller Rücklauf
- 14) **▶ II** – Wiedergabe starten und unterbrechen
- 15) **FIND** – Im MP3-/WMA-Modus die Suche nach Titeln bzw. Verzeichnissen akti-
vieren

Inbetriebnahme

Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ▶ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben.
- ▶ Legen Sie 2 Mikro 1,5 V Batterien LR03/R03, Größe AAA, in die Fernbedienung ein. Der Minuspol liegt jeweils an der Feder an.
- ▶ Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.



Tonausgabe herstellen

- ▶ Sie müssen den Plattenspieler an ein Gerät mit Tonwiedergabefunktion, Lautsprecher und Lautstärkenregelung anschließen, z. B. an Ihrer Stereoanlage.
- ▶ Schließen Sie ein Cinchkabel mit rotem und weißem Stecker an die Line-Out Ausgänge auf der Rückseite des Geräts an.
- ▶ Das andere Ende des Kabels schließen sie an einen AUX IN Eingang an einem Gerät mit Tonwiedergabefunktion an.
- ▶ Wählen Sie bei diesem Gerät den entsprechenden Eingang.



HINWEIS!

Schließen Sie das Gerät nicht an den Phono-Eingang an, weil an diesem Eingang eine Vorverstärkung stattfindet und der Plattenspieler bereits über eine Vorverstärkung verfügt.

Netzbetrieb

Erst nachdem Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose 230 V ~ 50 Hz.

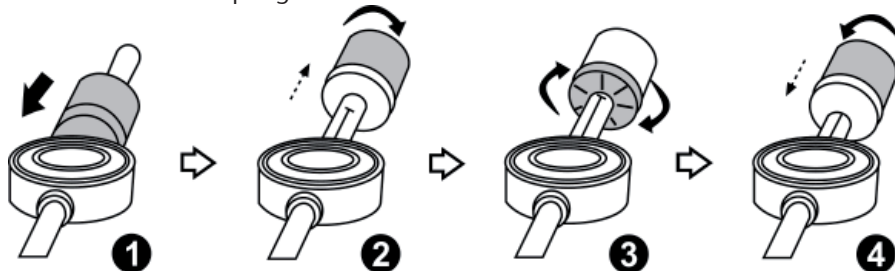
Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzstecker ab und nehmen Sie die Batterien heraus.

Phonobetrieb

Tonarm-Gegengewicht installieren

Das mitgelieferte Gegengewicht muss am Tonarm installiert werden. Es dient dazu, das richtige Gewicht einzustellen, mit dem die Nadel über die Schallplatte fährt, so dass die Nadel weder springt noch zu tief in die Rille schneidet.



- ▶ Stellen Sie den Plattenspieler auf eine waagerechte, vibrationsfreie Unterlage.
- ▶ Lösen Sie den Tonarmfeststeller, so dass der Tonarm frei ist.
- ▶ Stellen Sie den Antiskating-Regler auf „0“.
- ▶ Schieben Sie das mitgelieferte Gegengewicht, mit der Skala nach vorn, von hinten bis ganz nach vorne auf den Tonarm (1).
- ▶ Drehen Sie das Gegengewicht am Tonarm nach rechts bis zur weißen Markierung auf dem Tonarm
- ▶ Jetzt stellen Sie nur den Skalenring, nicht das Gewicht, auf „1“ (3).
- ▶ Stellen Sie nun durch Drehen des Gegengewichts nach links das Gewicht ein (4). Empfehlenswert sind 4 – 6 g.

Anti-Skating

Das „Anti-Skating“ wirkt dem Zug der Nadel nach innen entgegen.

- ▶ Stellen Sie den Anti-Skating-Regler auf den gleichen Wert wie das Tonarm-Gegengewicht. Wenn das Gegengewicht also auf 3 steht, stellen Sie den Anti-Skating-Regler auch auf 3.



HINWEIS!

Wählen Sie im Zweifelsfall zunächst ein geringeres Gewicht für die Nadel. Falls die Nadel noch springt, erhöhen Sie das Gewicht in kleinen Schritten. Ein zu hohes Gewicht bewirkt, dass die Nadel in die Rille fräst und Nadel und Schallplatte zu stark verschleifen.

Weitere Schritte

- ▶ Legen Sie die Plattentellerauflage auf den Plattenteller.
- ▶ Ziehen Sie die Schutzkappe vom Tonarmkopf.



HINWEIS!

Bewahren Sie diese Schutzkappe gut auf.



Platten abspielen

- ▶ Drücken Sie die Taste **POWER**, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **PHONO** die Betriebsart für das Abspielen von Schallplatten. Das Display und die Betriebsanzeige leuchten auf; im Display erscheint „**PHONO**“.
- ▶ Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller.
- ▶ Wenn Sie eine Single-Platte mit größerer Innenöffnung abspielen wollen, setzen Sie zunächst den Adapter („Puck“) auf die Spindel.



HINWEIS!

Stellen Sie sicher, dass die Platte staubfrei ist. Entsprechende Plattenbürsten, -tücher und -pinsel sind im Fachhandel erhältlich.

- ▶ Wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsumschalter die richtige Geschwindigkeit:
 - 33 Umdrehungen p. M. für Langspielplatten;
 - 45 Umdrehungen p. M. für Single-Platten.(Siehe hierzu auch „Drehgeschwindigkeit prüfen und justieren“, Seite 15)
- ▶ Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel an, indem Sie ihn auf die Position  stellen : Tonarm nach oben.
- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Senken Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel ab, indem Sie ihn auf die Position  stellen: Tonarm nach unten. Die Nadel setzt auf und die Schallplatte beginnt zu spielen.
- ▶ Regeln Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät.
- ▶ Am Ende fährt der Tonarm von selbst zurück (siehe hierzu auch „Bewegungsradius des Tonarms justieren“, Seite 15).
- ▶ Wenn Sie die Wiedergabe unterbrechen möchten, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel an und senken Sie ihn mit dem Tonarmhebel wieder ab.
- ▶ Am Ende einer Schallplattenseite drücken Sie die Taste **EJECT**, um den Tonarm wieder auf die Gabel zu legen. Mit **EJECT** können Sie die Wiedergabe auch an jeder Stelle abbrechen.
- ▶ Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste **POWER**.

Drehgeschwindigkeit prüfen und justieren

Das Stroboskop wirft ein blaues pulsierendes Licht auf den Plattentellerrand. Während der Drehung des Plattentellers wird dieses Licht reflektiert. Mit dem Regler **PITCH ADJ.** können Sie die Drehgeschwindigkeit feineinstellen.

- ▶ Der obere Ring des Plattentellerrandes gilt für die Drehgeschwindigkeit 33 U/min.
- ▶ Der mittlere Ring des Plattentellerrandes gilt für die Drehgeschwindigkeit 45 U/min.
- ▶ Die Drehgeschwindigkeit ist richtig, wenn das reflektierte Licht fest auf einer Stelle steht.
- ▶ Die Drehgeschwindigkeit ist falsch, wenn das reflektierte Licht nach links oder rechts zu laufen scheint.
- ▶ Wenn das Licht nach links läuft, ist die Drehgeschwindigkeit zu schnell. Schieben Sie den **PITCH ADJ.**-Hebel nach unten (Richtung -).
- ▶ Wenn das Licht nach rechts läuft, ist die Drehgeschwindigkeit zu langsam. Schieben Sie den **PITCH ADJ.**-Hebel nach oben (Richtung +).

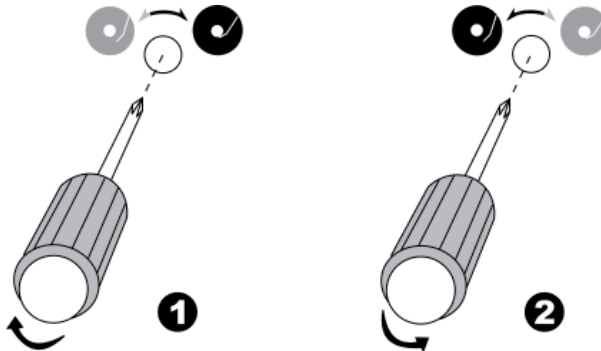
Bewegungsradius des Tonarms justieren

Bei einigen Schallplatten kann es vorkommen, dass der Tonarm vorzeitig zurückfährt, bevor die Wiedergabe ganz beendet ist.

Es kann auch passieren, dass der Tonarm nicht ganz bis zur Gabel zurückfährt.

Der Bewegungsradius des Tonarms kann mit einer Einstellschraube justiert werden. Sie befindet sich unter der Gummiabdeckung neben der Tonarmachse.

Sie benötigen einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher.



- ▶ Nehmen Sie die Gummiabdeckung ab.
- ▶ Um die Tonarmbewegung nach innen zu erweitern (Tonarm fährt zu früh zurück), drehen Sie die Schraube ein wenig nach rechts (1).
- ▶ Um die Tonarmbewegung nach außen zu erweitern (Tonarm erreicht die Gabel nicht), drehen Sie die Schraube ein wenig nach links (2).



HINWEIS!

Der Plattenspieler ist werkseitig auf die gebräuchlichsten Schallplatten eingestellt. Drehen Sie die Schraube nicht unnötig und nicht zu oft.

Überspielen und kopieren

Speichermedien in Betrieb nehmen

An der Vorderseite des Geräts befinden sich die Anschlüsse für einen USB-Stick oder ein anderes USB-Gerät (MP3-Player), eine SD-Karte und der AUX IN-Anschluss.



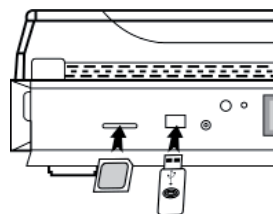
ACHTUNG!

Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt, andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.

USB-Betrieb

- ▶ Schieben Sie die Abdeckung des USB-Schachts nach oben und setzen Sie ein USB-Gerät ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **USB/SD**, um die Betriebsart USB auszuwählen.
- ▶ Im Display erscheinen auf der linken Seite die Anzahl der Ordner und auf der rechten Seite die Anzahl der Titel auf dem Medium und die Wiedergabe beginnt.



Kartenbetrieb

- ▶ Schieben Sie eine SD-Speicherkarte in den Kartenschacht. Die abgekantete Ecke ist vorne rechts, die Kontakte sind unten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **USB/SD** zweimal, um die Betriebsart Card auszuwählen.
- ▶ Im Display erscheinen auf der linken Seite die Anzahl der Ordner und auf der rechten Seite die Anzahl der Titel auf dem Medium und die Wiedergabe beginnt.
- ▶ Um die Karte, am Ende der Wiedergabe, aus dem Schacht zu entnehmen, ziehen Sie die Karte vorsichtig aus dem Schacht.



ACHTUNG!

Setzen Sie die Speichermedien nicht mit Gewalt ein, sie passen nur in eine Richtung, um Schäden an den Speichermedien und dem Gerät zu vermeiden.

AUX-IN-Betrieb

Ein Gerät mit LINE-OUT-Ausgang (z. B. ein CD-Spieler) können Sie mit einem Kabel mit 3,5mm-Klinkenstecker mit dem AUX-IN-Eingang verbinden.

- ▶ Drücken Sie die Taste **AUX IN**, um die Betriebsart für den AUX-In-Eingang zu wählen.
- ▶ Im Display erscheint die Anzeige **AUX**.

Schallplatte auf ein Speichermedium überspielen

Sie können die Schallplatte auf einen USB-Stick oder eine SD-Speicherkarte kopieren. Dabei wird der Inhalt der Schallplatte in das MP3-Format konvertiert. Die Aufnahmeschwindigkeit ist 1:1 („Echtzeit“).

Auf dem Aufnahmemedium wird ein Verzeichnis „Audio“ angelegt, in dem die Titel durchnummeriert gespeichert werden.

Bitrate

Das Audioformat ist voreingestellt auf die Bitrate 128 kbps, Samplingrate 44.1 kHz. Die Bitrate kann für jede Aufnahme geändert werden. Falls Sie die Bitrate ändern möchten:

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart Phono mit der **PHONO**-Taste.
- ▶ Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel an, indem Sie ihn auf die Position ▼ stellen : Tonarm nach oben.
- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** auf der Fernbedienung. Im Display wird die aktuelle Bitrate angezeigt.
- ▶ Wählen Sie nun mit den **SKIP/SEARCH**-Tasten eine der folgenden Bitraten: 32 / 64 / 96 / 128 (voreingestellt) / 192 / 256. Drücken Sie die Taste Info erneut, um die Einstellung abzuschließen.







Track-Separation

Die Schallplattenaufnahme wird vom aufnehmenden Medium als ein einziger Titel (Track) betrachtet, auch wenn die Schallplatte mehrere Lieder enthält. Um die Titel entsprechend der Lieder zu unterteilen, drücken Sie die Taste **TS**.

- ▶ Wenn Sie die Aufnahme entsprechend der Pausen auf der Schallplatte in einzelne Titel (Tracks) unterteilen möchten, drücken Sie bei jedem neuen Titel die Taste **TS** („Track Separation“) auf der Fernbedienung. Im Display wird zur Bestätigung einmal kurz Phono eingeblendet.

Vorgehensweise für die Aufnahme

- ▶ Setzen Sie das gewünschte Speichermedium ein (USB-Stick oder SD-Karte) und legen Sie eine Schallplatte auf.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **PHONO**, um die Betriebsart Phono auszuwählen. Im Display erscheint die Anzeige **PHONO**.
- ▶ Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel an, indem Sie ihn auf die Position ▼ stellen : Tonarm nach oben.

- ▶ Bewegen Sie den Tonarm etwas nach innen über den Schallplattenrand bzw. über die Stelle, ab der Sie die Schallplatte spielen möchten. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.
- ▶ Wählen Sie ggf. eine andere Bitrate, siehe „Bitrate“, Seite 17.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REC** (Gerät oder Fernbedienung). Im Display blinkt die Anzeige **USB** oder **CARD**. Nach einigen Sekunden erscheint wieder **PHONO** und das blinkende Symbol  (USB) oder  (SD-Karte) sowie der Eintrag .
- ▶ Das Speichermedium wird initialisiert. Nach einigen Sekunden beginnt das Symbol  zu blinken und zeigt den Beginn der Aufnahme an.
- ▶ Senken Sie nun den Tonarm.
- ▶ Wenn das Speichermedium voll ist, erscheint die Anzeige **FULL**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **TS**, falls Sie die Aufnahme in einzelne Titel unterteilen wollen, siehe „Track-Separation“, Seite 17.
- ▶ Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie noch einmal die Taste **REC**, die Anzeigen  und  im Display erlöschen.



HINWEIS!


Die Dauer des Initialisierungsprozesses kann, je nach Hersteller und/oder Größe des USB-Speichermediums oder der SD-Karte, variieren. Unterbrechen Sie die Aufnahme nicht, indem Sie den Tonarm von der Schallplatte heben. Dies führt dazu, dass die Aufnahme nicht gespeichert wird.

Von Speichermedium kopieren

Sie können vom USB-Stick auf die SD-Karte und umgekehrt kopieren.

Auf dem Speichermedium entsteht ein Verzeichnis „FCopy“, in dem die kopierten Titel gespeichert werden.

Einen einzelnen Titel kopieren

- ▶ Setzen Sie einen USB-Stick und eine SD-Karte ein.
- ▶ Starten Sie mit der Taste **PLAY** die Wiedergabe des Mediums, von dem kopiert werden soll.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REC**, die Aufnahme startet. Im Display blinkt die Anzeige , gleichzeitig erscheinen die Titelnummer und die abgelaufene Zeit. Die Tonausgabe wird in diesem Modus unterdrückt.
- ▶ Am Ende des Titels stoppen die Wiedergabe und die Aufnahme automatisch.

Das ganze Medium kopieren

- ▶ Setzen Sie einen USB-Stick und eine SD-Karte ein.
- ▶ Wählen Sie das Medium, von dem kopiert werden soll, starten Sie die Wiedergabe aber noch nicht.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REC**. Die Aufnahme startet. Im Display blinkt **REC**, gleichzeitig erscheinen die Titelnummer und die abgelaufene Zeit. Die Tonausgabe ist in diesem Modus unterdrückt.
- ▶ Um die Aufnahme vorzeitig abzubrechen, drücken Sie die Taste **REC** erneut.
- ▶ Am Ende der Wiedergabe stoppt die Aufnahme automatisch.



HINWEIS!

Wenn auf dem Ursprungsmedium Ordner angelegt waren, wird diese Ordnerstruktur nicht mit kopiert. Die Titel werden einzeln kopiert und gespeichert.

USB-, Karten- und AUX-IN-Betrieb

Sie können mit dem Gerät MP3- und WMA-Dateien wiedergeben, die auf USB-Stick, einem anderen USB-Gerät oder einer SD-Karte gespeichert sind. Außerdem können Sie CDs von einem anderen Gerät wiedergeben, dass mit dem AUX-IN-Anschluss verbunden ist.



HINWEIS!

Zum Installieren der Medien siehe „Speichermedien in Betrieb nehmen“, Seite 16.

Hinweis zu MP3-Playern

An den USB-Anschluss kann grundsätzlich auch ein MP3-Player angeschlossen werden. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass alle auf dem Markt vorhandenen MP3-Player über den USB-Anschluss wiedergegeben werden können. Verwenden Sie ggf. den AUX-IN-Anschluss.

Einfache Wiedergabefunktionen

- ▶ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**, um die Wiedergabe zu starten. Im Display erscheinen die Nummer des aktuellen Titels und die Wiedergabezeit.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Die Wiedergabezeit blinkt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**, um die Wiedergabe an derselben Stelle fortzusetzen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **STOP** um die Wiedergabe zu beenden. Das Gerät ist nun im Stopp-Modus und es erscheinen die Gesamtzahl der Verzeichnisse und Titel.

ID3-Tags

- ▶ Sie können sich während der Wiedergabe die ID3-Tags der Titel ansehen, indem Sie die Taste **INFO** drücken. Es erscheinen der Name des Titels und andere Informationen, die bei der Erstellung des Mediums vergeben worden sind.
- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** erneut, um die durchlaufende Schrift wieder auszublenzen.

Titelsuche und Schnellauf

- ▶ Drücken Sie die Taste **SKIP/SEARCH** **⏪** oder **⏩**, um einen Titel weiter bzw. zurück zu springen. Während der Wiedergabe gelangen Sie mit **⏪** an den Anfang des aktuellen Titels.
- ▶ Wenn Sie während der Wiedergabe die Tasten **SKIP/SEARCH** **⏪** oder **⏩** gedrückt halten, starten Sie einen Schnellauf rückwärts bzw. vorwärts.
- ▶ Um ein anderes Verzeichnis zu wählen, drücken Sie die Taste **FOLDER** **▲** oder **▼**.



Titelsuche nach Alphabet

Sie können MP3-Titel und Verzeichnisse alphabetisch suchen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **FIND** einmal.
- ▶ Drücken Sie die Taste **⏩** bis der gewünschte Anfangsbuchstabe oder gewünschte Ziffer des Titels im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie die Taste **STOP**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ▶ Es erscheint der erste Titel, der z. B. mit „A“ anfängt. Mit der Taste **PLAY/PAUSE** starten Sie die Wiedergabe dieses Titels. Wenn das Medium keinen Titel mit „A“ enthält, erscheint: **A – NO FILE** („keine Datei“).
- ▶ Mit der Taste **⏩** können Sie innerhalb des Buchstabens oder der Zahl zwischen den einzelnen Titeln auswählen.
- ▶ Mit der Taste **PLAY** starten Sie die Wiedergabe des gewählten Verzeichnisses.
- ▶ Wenn kein Verzeichnis angelegt ist, erscheint im Display **ROOT**.

Wiederholung/Anspielen/Zufallswiedergabe

Mit der Taste **REP/INTRO/RAN** rufen Sie nacheinander die Wiederholfunktion, die Anspielfunktion und die Zufallswiedergabe auf.

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe einmal **REP/INTRO/RAN**, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Im Display erscheint die Anzeige . Der Titel wird endlos wiederholt.
- ▶ Drücken Sie zweimal **REP/INTRO/RAN**, um alle Titel des Datenträgers zu wiederholen. Im Display erscheint die Anzeige  **ALL**.

Nur bei der MP3-Medien mit Verzeichnissen:

- ▶ Drücken Sie dreimal **REP/INTRO/RAN**, um das aktuelle Verzeichnis zu wiederholen. Im Display erscheint die Anzeige  **FOLDER**.
- ▶ Um die Anspielfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **REP/INTRO/RAN** viermal. Im Display erscheint die Anzeige **INTRO**. Jeder Titel wird jetzt für 10 Sekunden angespielt.

- ▶ Drücken Sie fünfmal **REP/INTRO/RAN**, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Im Display erscheint die Anzeige **RANDOM**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **REP/INTRO/RAN** ein weiteres Mal, um die normale Wiedergabe zu aktivieren. Alle Anzeigen im Display verschwinden.

Titelprogrammierung

Sie können bis zu 32 Titel in eine Abspielliste programmieren.

- ▶ Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **PROG**. Im Display erscheint die Anzeige **PROG** und **P-01 001**. P-01 ist die Programmnummer, 001 die Nummer des gewählten Titels.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **SKIP/SEARCH** den gewünschten Titel.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PROG** erneut, um den Titel auf dem Programmplatz P-01 zu speichern. Es wird der nächste Programmplatz P-02 angezeigt.
- ▶ Wählen Sie wieder mit den Tasten **SKIP/SEARCH** einen Titel und fahren Sie so für weitere Titel fort.
- ▶ Um die Titel abzuspielen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE**.
- ▶ Um die Liste zu löschen, drücken Sie die Taste **STOP**, bis die Anzeige **PROG** im Display verschwindet.

Reinigung

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Außenseiten des Plattenspielers mit einem trockenen, weichen Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- Lassen Sie auf keinen Fall Flüssigkeiten in den Innenraum des Plattenspielers dringen. Halten Sie die Abdeckhaube außer zum Auflegen und Entnehmen einer Schallplatte etc. immer geschlossen.
- Sollte sich auf dem Tonabnehmer Staub angesammelt haben so entfernen Sie diesen mit einer entsprechenden Bürste oder einem Pinsel. Reinigungspinsel- und -bürsten sowie Reinigungstücher für Schallplatten sind im Fachhandel erhältlich.



ACHTUNG!

Reinigen Sie Schallplatten und den Tonabnehmer niemals mit normalen Reinigungstüchern oder ungeeigneten Reinigungsmitteln.

Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät ist zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



Batterien



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen umweltgerecht bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Technische Daten

Plattenspieler

Spannungsversorgung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme im Betrieb:	14 Watt
Batterien:	2 x 1,5 V, Größe AAA, LR03/R03
Drehgeschwindigkeiten Phono:	33 / 45 Umdrehungen pro Minute
Aufnahmeformat MP3:	32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps
Sampling Frequenz MP3:	44.1 kHz

USB-Anschluss

Version:	2.0
USB-Ausgang:	DC 5V  100mA max.



Technische Änderungen vorbehalten!

MEDION®

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederlande

Hotline: 022006198
Fax: 022006199

Gebriikt u a.u.b. het contactformulier op onze website
onder Servie en Onodersteuning.
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular auf unserer Website.
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site internet
www.medion.com/be, rubrique » service « et » contact «

www.medion.com/be